

groc

la revista

Primera quinzena
novembre · 2001

346



**Del 8 a l'11 de novembre,
Balaguer en festes en honor al Sant Crist**



Gegants i Capgrossos

Un any més, els Gegants i Capgrossos faran les delícies de petits i grans en les seves populars ballades



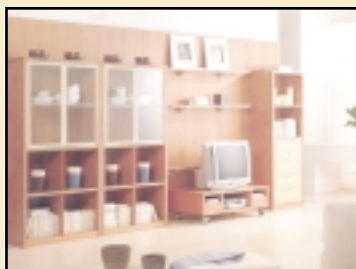
Esmorzar de germanor

El dissabte 10 de novembre es repartiran 300 quilos de coca, cervesa i suc de fruita a la plaça del Mercadal



Firetes de Festa Major

Les tradicionals atraccions i firetes s'ubicaran, un any més, a l'Av. dels Països Catalans



Mobiliari Actual
Programes Jovenils
Decoració i Complementes
Sistemes de Descans
Projectes d'Oficines

Sant Lluís, 47

Tel. 973 45 11 05

BALAGUER

acer inox. 18/10
d'alta qualitat

per cuinar amb
gas, vitroceràmica,
elèctrica i halògena

Regali's el JOC DE 2 OLLES de la cuina sana

Ara a Caixa Penedès amb l'estalvi
de 350.000 ptes.* (2.103,54 €) a 4 mesos aconseguirà dues
fantàstiques olles de la prestigiosa casa alemanya Solingen.

Demani més informació a la seva oficina de Caixa Penedès,
o bé consulti la nostra web: <http://www.caixapenedes.es>



En portada:
Festes del Sant Crist

sumari

Editorial -----	3	Mont-rebei sigui declarat Patrimoni de la Humanitat ---	16
Arriba una nova edició de les Festes del Sant Crist de Balaguer -----	4	Vilanova de Meià prepara una nova edició de la Fira de la Perdiu -----	17
Els gegants i cap-grossos protagonistes de la Festa -----	5	205 participants a l'Ermitanyos 2001 -----	21
El dissabte 10 de novembre, nova edició de l'esmorzar de germanor -----	6	El Museu presenta una nova exposició -----	23
Les millors orquestres a l'envelat -----	8	Lectura -----	26
		Ensenyament -----	27
Les firetes, la il·lusió dels més petits -----	9	Esports: El Balaguer recobra la moral amb una victòria i un empat -----	28
Membres del Centre Excursionista triomfen al Ralli del Pirineu -----	10	Esports: El Vipla Balaguer en la zona delicada -----	29
L'Estel signa un conveni amb Tallers de Catalunya -----	11	El Club Bàsquet Balaguer guanya al Hospitalet i perd amb el Badaloni -----	30
Èxit de la Xena edició de Firauto -----	13	La XXI Cursa Atlètica arriba l'11 de novembre -----	31
Eduarne López a "Menudas Estrellas" d'Antena 3 -----	14	Amb la Festa Major arriba la primera Trobada de quads ---	32
Presenten les rutes de BTT --	15	Opinió -----	34-35
Demanen que el Congost de		Oci: La sala Cats celebra el tercer aniversari -----	36
		Oci: Els Pets reuneixen 2.200 persones de públic -----	37
		Breus -----	38
		Serveis i Passatemps -----	39

El Congost de Mont-rebei, Patrimoni Mundial

La notícia ha estat difosa pels diferents mitjans de comunicació locals i provincials, sense que hagi impactat massa, en la població civil de la comarca de la Noguera, però el cert és que la Fundació que depèn de Caixa de Catalunya, "Territori i Paisatge", amb el decidit suport de la Diputació de Lleida han iniciat els tràmits per tal d'estudiar i demanar a la UNESCO, que declari el Congost de Mont-rebei Patrimoni de la Humanitat, de la mateixa manera que ho va estar, ara fa uns mesos, l'art romànic de la Vall de Boí.

Saben que no serà gens fàcil, que una declaració d'aquesta mena comporta molts estudis i que són molts els que ho demanen i molt pocs els agraciats, però val la pena. Com a mínim que s'en parli, que la gent conegui aquests paratges fantàstics de la nostra comarca, i que, com a mínim, serveixi per a que les administracions pertinents hi facin les inversions necessàries per la seva conservació.

Però a la Fundació Territori i Paisatge i a la Diputació, els cal el suport necessari del territori per tirar endavant amb aquesta iniciativa, i des d'aquí volem demanar als Ajuntaments de la Comarca, amb Balaguer al capdavant, i a totes

les entitats i associacions que donin suport al projecte, ja que si és bo pel Congost de Mont-rebei, també ho és per la promoció de tota la comarca de la Noguera



Què en penseu?...

Un dels actes de la Festa Major que s'esvaïren amb el poc encertat remodelat de la plaça del Mercadal fou la cursa de bicicletes. No crec que aquest fet sigui excusa tan contundent perquè no es pogués dur a terme en un altre indret. Estem acostumats a presenciar o a veure pel televisor proves ciclistes dins un circuit urbà. I la gent omple els carrers per aplaudir, animar o, tan sols, per badar. Salvant les distàncies, crec del tot necessari recuperar

aquesta competició esportiva que havia esdevingut tradicional durant les festes del Sant Crist. Cada cop la ciutat té més indrets que reuneixen unes condicions prou òptimes: carrers o avingudes espaiosos i llargs, ben asfaltats, amb bona visibilitat, voreres àmplies... És del tot cert que perdria aquell caliu del recinte porticat, però no és pitjor l'ostracisme?...

Josep M. Simón i Auberni

2 Cudós
CONSULTORS

COMPRA, VENDA, LLOGUER I GESTIÓ DE PATRIMONIS

Pisos, locals comercials, naus industrials i parcel·les urbanes i rústiques

Pl. Pau Casals, 6 pral. Tel. 973 450555 Fax 973 450809 25600 BALAGUER
Ps. de Ronda, 57 baixos Tel. 973 282818 Fax 973 282929 25006 LLEIDA
Ctra. de Gausac, 2 baixos Tel. 973 643232 Fax 973 642699 25530 VIELHA

OFERTA DE CARTA ASTRAL NATAL

MAITE-PETIT

TAROT - VIDENCIA MAGIA BLANCA

C/ Sant Antoni, 5 - CAMARASA
Para consultas horas convenientes
Tel: 973 420178 - 609 135472

winterthur

JOSEP M^a VILARDELL

C/ Barcelona, 38 altell · 25600 BALAGUER (Lleida)
Tel. 973 446463 · Fax 973 446605 · Tel. mòbil 609 753354
e-mail: jmvbadia@nil.fut.es

festa major

Del 8 a l'11 de novembre, Balaguer celebra una nova edició de les Festes del Sant Crist

Actes culturals, infantils, esportius i lúdics omplen un programa d'activitats per a totes les edats i gustos



4

A partir d'aquest dijous 8 de novembre, i fins al diumenge 11, Balaguer reviurà, un any més la seva Festa Major en honor al Patró de la ciutat, el Sant Crist, amb un programa d'activitats populars i tradicionals, per a tots els gustos i destinats a totes les edats.

Els actes s'iniciaran el dia 8, vigília de la Festa del Sant



Crist, amb la popular Ofrena Floral i els actes escolars al Teatre Municipal i al Cinema Comtes d'Urgell.

El mateix dia, s'anunciarà l'inici de la Festa amb el tradicional Repic de campanes, a partir de les 12 del migdia, i amb el Pregó de Festa Major, a partir de les 9 del vespre, que enguany anirà a càrrec del popular periodista Pitu Abril.

Els actes es clouran el diumenge 11 de novembre amb el popular Castell de Focs a càrrec de la Pirotècnia Igual, al marge esquerre del riu Segre.



L'ofrena floral dels escolars, punt d'inici de les Festes del Sant Crist

Com ja és habitual, són els escolars dels diferents centres d'ensenyament de la capital de la Noguera, els que inauguraran els actes de la propera edició de les Festes del Sant Crist de Balaguer.

El proper dijous 8 de novembre, vigília de la festa patronal, prop de tres mil nens i nenes, molts d'ells vestits amb la indumentària tradicional catalana, participaran a l'Ofrena floral al Santuari del Sant Crist, patró de la ciutat de Balaguer. Els joves escolars sortiran a partir de les deu del matí de la Plaça del Mercadal, on rebran un ram de mans de l'alcalde Miquel Aguilà, en nom de l'Ajuntament de la Ciutat, i que el dipositaran al Santuari, on hi pujaran en processó, acompanyats pels Gegants i Caps Grossos de Balaguer, al so de la música d'una xaranga.

Després de l'ofrena floral, els nens i nenes d'edats compreses entre els 6 i els 12 anys retornaran a la Plaça del Mercadal on s'acabarà l'acte escolar amb una ballada dels gegants i caps grossos, a les dotze del migdia.

O
F
E
R
T
A

Paper continu
per ordinador
blanc 11 x 240

1.000,- PTA
el miler

- Disseny gràfic
- Impresos comercials i publicitaris
- Revistes - Llibres
- Enquadracions
- Segells de cautxú...

la impremta
arts gràfiques

san diego de califòrnia, 7 · tel.-fax 973 45 03 89
25600 balaguer

Els gegants i els capgrossos faran les delícies dels més menuts, en les populars ballades

Durant la Festa Major del Sant Crist, és una de les úniques vegades que els balaguerins poden veure les ballades de gegants i capgrossos

El proper dijous 8 de novembre, els gegants i capgrossos de Balaguer acompanyaran als escolars de la ciutat en l'Ofrena Floral i posterior ballada a la Plaça del Mercadal, en la que serà la primera de les ballades de la present Festa Major.

L'endemà, 9 de novembre, Festa del Sant Crist, acompanyaran a la Corporació Municipal cap al Santuari del Sant Crist, per tal de que assisteixin a la Missa, en honor del Patró de la capital de la Noguera, i posteriorment tornaran a acompanyar

a les autoritats fins a la Plaça Mercadal on seran rebuts per una sorollosa traca, anant acompanyats per la Banda de l'Escola Municipal de Música de Balaguer.

El diumenge 11 de novembre, els gegants protagonitzaran una nova sortida pels diferents carrers de la ciutat, travessant el pont i fent acte de presència al barri de l'Eixample, aquest cop acompanyats per la Banda Municipal de Música de Falset, que un cop acabada la cercavila, faran un concert de música de banda, a la Plaça de Sant Salvador.

Les ballades de gegants, acompanyats pels capgrossos i per les bandes de música, són els actes més esperats pels més petits, que endinsats en un



sentiment, mig de sorpresa, mig d'admiració, una dosi de temor i part d'emoció, els segueixen pels diferents carrers i places de la ciutat, per on passa la rua, majestuosa, dels gegants de Balaguer.

La presència dels Reis Catòlics, de la Comtesa d'Urgell i del Rei Moro, la simpatia del pagès i la pagesa, sens dubte els més estimats pels balaguerins, i els incorporats posteriorment, la Bepeta del Reng i el Tonet de la Garriga i el personatge del popular "Serenó" donat per l'Associació de Veïns del Casc Antic, conformen el grup de gegants de la nostra ciutat, que juntament amb els populars capgrossos, més coneguts com a "nanos" són els protagonistes de la Festa Major.

I és que els gegants de la nostra ciutat són dels més bonics dels que s'acostumen a veure per les diferents poblacions de Catalunya, en la gran quantitat de trobades geganteres que es fan i en les quals participen.



ESPECIALISTES EN CREAR AMBIENTS





El popular periodista, Pitu Abril, serà l'encarregat de llegir el Pregó de Festa Major

El periodista Pitu Abril, col·laborador del programa La Columna de TV3, serà el pregoner de les Festes del Sant Crist 2001 de Balaguer, el proper dijous 8 de novembre, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament, a partir de les 9 del vespre.

Pitu Abril, nascut a Vilassar de Dalt, va començar la seva vida professional com a redactor d'informatius de Ràdio Barcelona, des d'on va passar a la petita pantalla com a presentador d'informatius a TVE a Catalunya.

Posteriorment ja va passar a presentar i dirigir el programa La Barberia a TVE a Catalunya. De La Barberia retornà a la ràdio, dirigint i presentant el programa esportiu A toc de Pitu de Com-Ràdio.

Actualment, també col·labora al programa Cafè Baviera de RAC-1, al diari El Mundo Deportivo, i és autor del llibre "La balada de Wembley", una biografia novelada del exfutbolista José Mari Bakero, juntament amb el també periodista Pere Culler.

L'esmorzar de germanor, un dels actes més seguits pels veïns de la comarca

Coincidint amb el mercat setmanal dels dissabtes, i sota el lema "Si vols esmorzar bé, vine a Balaguer", es reparteix coca de samfaina



A partir de dos quarts de deu del matí del dissabte 10 de novembre, es començaran a repartir un total de 300 quilos de coca de samfaina, elaborada pels pastissers de la nostra ciutat, juntament amb 90 litres de cervesa i 150 litres de suc de fruita, gentilesa de Cerveses San Miguel i de Safyc, respectivament.

Per als més petits també es repartiran un centenar de quilos de coca de sucre.

En total, es calcula que són entre dos mil cinc-cents i tres mil els noguerencs i balaguerins que esmorzen cada any a l'Esmorzar de germanor de les Festes del Sant Crist, acte que ha ajudat a trencar aquella vella dita que no agradava massa bé als balaguerins de l'època, i que deia "Si vas a Balaguer, esmorza primer".

Ara fa uns quants anys, la regidoria de festes de l'Ajuntament de Balaguer va treure una nova dita "Si vols esmorzar bé, vine a Balaguer", acompanyada d'un nou acte, l'es-

morzar de germanor, per tal de demostrar la incertesa d'aquella dita.

D'aleshores fins a la data, s'ha anat celebrant tots els dissabtes de la Festa Major, aprofitant que són molts els comarcans que van al mercat setmanal dels dissabtes.



VENDA O LLOGUER DE PÀRQUINGS TANCATS

al carrer Jaume Balmes

- 1 o 2 places
- Màximes facilitats
- Finançament a la seva mida

Promotora:
F.J. AGUILÀ, SL

INFORMACIÓ:
Tels. 629 310479
973 446161



**T I C
T A C**

12
9 3
6

LLAR D'INFANTS

C/ Sant Crist, 62
Tel. 973 450 631
BALAGUER

REOBERTURA DE LA CLASSE DE LACTANTS
(a partir de 4 mesos)
HORARIS MÉS AMPLIS



OBERT TOT L'ESTIU, NADAL I SETMANA SANTA



ASSESSORIA LABORAL, FISCAL,
COMPTABLE I JURÍDICA

GESTORIA ADMINISTRATIVA

CORREDORIA D'ASSEGURANCES

Nº Reg. D.G.S. J-1354 - Corredoria d'Assegurances R.C. 1161 989

JOSEP Mª. TEIXIDÓ BOTIGUÉ

Graduat Social - Gestor Administratiu
Corredor d'Assegurances

RAMON BOTIGUÉ FÀBREGUES

Graduat Social
Director Gerent

ANNA VALLS PORTERIA

Advocada
Directora Àrea Fiscal

JOSEP ANTONI SIMÓ ANGLÈS

Advocat
Cap Àrea Laboral

MARIA CORTINA ARDERIU

Economista
Cap Àrea Fiscal

GEMMA PORTA BASTÚS

Economista
Cap Àrea Comptable

JAUME ARDERIU CAMATS

Advocat
Cap Àrea Mercantil

JOSEP Mª. SALA MASES

Advocat
Cap Àrea Jurídica

RAMON FALIP COMPANYYS

Tècnic d'Assegurances
Cap Àrea d'Assegurances

passatge de l'estació, 79 - apartat correus, 4
25600 BALAGUER - Lleida
tel. 973 443 800* - fax 973 443 801
e-mail: assessoria@teixidogabinet.es
<http://www.teixidogabinet.es>



La pirotècnia Igual s'encarregarà, un any més, del Castell de Focs

Esperat per tothom, grans i petits, i per gran quantitat de veïns dels pobles de la comarca de la Noguera, que s'apleguen al voltant de les baranes del pont nou, de la banqueta, de l'Avinguda de Pere III i darrerament de la passarel·la peatonal, per tal de gaudir, durant mitja hora aproximadament, d'un espectacle de llum i soroll espectacular, el darrer dia de la Festa Major, tenim el Castell de Focs. Tot i que, són molts els veïns de Balaguer que escolleixen diferents punts de la ciutat per gaudir del Castell, com el Sant Crist, la plaça de davant de Santa Maria, o des de qualsevol punt de la zona alta de la ciutat.

Mitja hora de traques, coets que s'enfilen i clouen amb un gran petard o amb una impressionant font de colors que treuen aquelles exclamacions d'èxit del públic assistent.

Des de fa molts anys, és la prestigiosa Pirotècnia Igual l'encarregada de l'espectacular Castell de Focs. Des de primera hora del matí, els seus tècnics treballen en el recinte del parc de la Transsegrè, per a què a les vuit de la tarda, tot estigui a punt per disparar. Fa uns anys ho feien de manera manual, amb els perills que això comportava, i mentre es disparava el Castell, es veien correr amunt i avall, els encarregats de encendre la metxa. Actualment el Castell de Focs es dispara automàticament, amb tots els elements sincronitzats informàticament, i amb molts menys perills que fa uns anys.

Les Orquestres Nueva Etapa, La Principal de la Bisbal, Musicalia i Selvatana, protagonistes dels concerts i sessions de ball de l'envelat

La Cobla Selvatana serà la responsable de tocar durant el Concurs Nacional de Colles Sardanistes del diumenge 11 de novembre



Com ja és habitual, el programa de les Festes del Sant Crist de Balaguer ofereix les millors orquestres del moment, per a que siguin les encarregades dels concerts de Festa Major i per amenitzar les llargues sessions de ball, tant de tarda com de nit.

L'envelat obrirà les seves portes el dijous 8 de novembre amb l'orquestra Nueva Etapa que iniciarà la Festa d'enguany amb el Ball de la Gent Gran, a partir de les 6 de la tarda, i continuarà a partir de les 11,30 de la nit, amb un fantàstic concert de Festa Major, seguit d'una sessió de ball. Durant el concert, actuarà la jove balaguerina Edurne López, de 12 anys, semifinalista del programa "Menudas Estrellas" d'Antena 3, interpretant algunes cançons, juntament amb Nueva Etapa.

El divendres 9, dia del Sant Crist, serà la prestigiosa Orquestra La Principal de la Bis-

bal, la responsable de la ballada de sardanes del migdia i del concert de tarda i balls de tarda i nit.

El dissabte 10 serà l'Orquestra Musicalia (Janio Martí) qui oferirà el ball de tarda i el concert i ball de nit tot seguit, mentre que la Cobla-Orquestra Selvatana, acabarà la Festa Major del Sant Crist, el dia 11, posant la música al Concurs Nacional de Colles Sardanistes, i en el concert de tarda, i sessió llarga de ball Fi de festa a l'envelat.

La jove balaguerina Edurne López, semifinalista del programa televisiu "Menudas Estrellas" interpretarà algunes cançons durant el concert de l'Orquestra Nueva Etapa



claverol. *maçcant tendències*

visiti'ns al saló de nuvis

del 16 al 18 de novembre
(Fira de Lleida - Camps Elisis)

Carretera, 24 · Tel. 973 446 561 · BALAGUER
E-mail: moblesclaverol@eresmas.com

estand
42-43B

La màgia i encant del recinte de les firetes, punt obligat de visita per a petits i grans

Ubicat a l'Avinguda dels Països Catalans, el recinte de les firetes acull aquelles atraccions típiques de les festes majors, com els cavallets



Una Festa Major no es podria entendre, per a molta gent, sense les populars firetes, que ja s'instal·len a la ciutat uns dies abans de la festa, i es queden fins uns dies després.

El recinte de les firetes omple de llum i color la ciutat durant la tarda-nit de qualsevol dels dies de la Festa, i els cavallets, els cotxes de xoc, les muntanyes russes i el popular tren de la bruixa, les



tómboles i barraques de tir i tot tipus d'atraccions, omplen l'Avinguda dels Països Catalans, intentant atreure tota aquella gent que es passeja, observant els més petits com gaudeixen d'unes atraccions que no tenen la resta de l'any.

Aquest tipus d'atraccions, també serveix per escurar les butxaques de pares, padrins i tiets, que porten als més menuts a passar una estona agradable, tot escoltant les sorolloses músiques que cadascuna de les paradetes té engegades per tal de captar clients.

Les firetes s'instal·len a la ciutat, uns dies abans d'iniciar-se la Festa i no marxen fins uns dies després

L'Avinguda dels Països Catalans, la Plaça Pau Casals i el Passeig de l'Estació, són un marc idoni per les firetes

Robert Ticó Lloret: advocat-assessor legal

Xavier Alcobé Masià: advocat-assessor fiscal

Núria Ticó Lloret: economista-assessora comptable

Carme Burgués Solanes: advocada-assessora laboral

A T T assessors

Barcelona, 69-71 · 25600 BALAGUER

Tel.: 973 443 505 · Fax: 973 443 622

E-mail: balaguer@attassessors.com

Vallcalent, 1 2A -Edifici Trading- 25006 LLEIDA

Tel.: 973 289 580 · Fax: 973 289 581

E-mail: lleida@attassessors.com

www.attassessors.com

balaguer

David Gensana i Manu Sánchez, campions de Catalunya sub 24 de rallis d'alta muntanya

Ambdòs esportistes pertanyen al Centre Excursionista de Balaguer i van participar en el campionat de Catalunya i en la copa catalana



10

L'equip del Centre Excursionista de Balaguer format per David Gensana Farré i Manu Sánchez Carmona va guanyar a Núria, el Campionat de Catalunya de Rallis d'Alta Muntanya, en la categoria Sub 24.

Un ralli d'alta muntanya és una prova en la que es participa per equips de dues o tres persones com a màxim i que consisteix en superar en el mínim de temps possible uns recorreguts de muntanya en els que s'han d'assolir pics, passar per crestes i superar diversos obstacles fent servir, en les competicions de més nivell, les tècniques de l'escalada, el rappel, la grimpada i l'orientació.

L'equip del Centre Excursionista de Balaguer va participar tant en el Campionat de Catalunya, que consisteix en una prova d'un dia, com en la Copa Catalana, que la conformen cinc proves que aquest any es van celebrar a Montgarri, Núria, Beciberris, Artiga de Lin i Andorra, entre l'1 de juliol i el

30 de setembre.

A part de guanyar el Campionat de Catalunya Sub 24, aquests alpinistes van quedar segons Sub 24 en el conjunt de proves de la Copa Catalana i quarts en la classificació general absoluta.

S'ha de dir que aquests resultats encara haguessin pogut estar millors si no hagués estat perquè en la darrera prova de la Copa Catalana celebrada a Andorra, el 30 de setembre van oblidar-se de passar un rappel que els va costar dues hores de penalització, perdent d'aquesta manera la primera plaça Sub 24 i la tercera en la general absoluta, quan, pràcticament, les tenien assegurades.

En qualsevol cas, s'ha de felicitar aquests dos joves alpinistes per aquests excel·lents resultats i animar-los a continuar participant i representant el Centre Excursionista de Balaguer, que, amb un sol equip, va quedar situat en la vuitena plaça en el rànquing per centres de la Copa Catalana.



Pepe Daza ensenya a fer panellets davant d'unes trenta mestresses de casa

El mestre pastisser Pepe Daza, va realitzar, el passat dimarts 23 d'octubre, un taller de com fer panellets al centre cívic del carrer Miracle.

El mestre pastisser balaguerí va demostrar el seu saber fer davant d'una trentena de mestresses de casa, que van omplir de gom a gom la sala, i fins i tot va haver-hi qui no va poder seguir les instruccions de Pepe Daza, per elaborar aquest típic postre del dia de Tots Sants.

Aquest taller forma part d'un ampli programa d'activitats, que el casal ha organitzat fins al proper mes de desembre, quan es celebrarà el taller "pastisseria per les festes".

ENTREPANS • TAPES
PIZZES • PLATS COMBINATS



Us desitja bona Festa Major

Av. Pere III, 39 · Tel. 973 443007 · 25600 BALAGUER



**Servei ràpid
de l'automòbil**

Passeig de l'Estació, 53
Tel.: 973 443 226
25600 BALAGUER (Lleida)

Canvis d'oli i filtres
Amortidors
Pastilles i discos de fre
Revisió pre I.T.V.
Pneumàtics totes
les marques
Alineació direccions
Tubs d'escapament
Bateria i accessoris



Instal·lacions Elèctriques, Manteniments i Reparacions

Us desitja una Bona Festa Major

C/ Noguera Pallaresa, 36 baixos - Tel. 973 448188 - BALAGUER



L'Associació l'Estel signa un conveni amb la Fundació Tallers de Catalunya

La Fundació Tallers de Catalunya i l'Associació l'Estel de Balaguer, van signar el passat dijous 18 d'octubre, un conveni de col·laboració amb l'objectiu de crear un Centre Especial de Treball adreçat a les persones amb discapacitat de la Noguera.

La Fundació Tallers de Catalunya és una entitat sense ànim de lucre que es dedica a la gestió i creació de centres dedicats a l'atenció de persones amb discapacitat. El seu principal objectiu és la integració sociolaboral de les persones amb discapacitat. Actualment, la FTC gestiona nou centres arreu de Catalunya, amb 800 persones al seu càrrec, entre professionals, empleats i usuaris. A més, la FTC realitza tasques de tota mena d'assessorament i investigació, treballant segons la normativa de la Generalitat de Catalunya i proposant la creació de nous centres en diferents punts del país.

D'altra banda, l'Associació l'Estel de Balaguer és també una entitat sense ànim de lucre que té com a objectiu donar una formació íntegra i vàlida a les persones amb discapacitats, afavorint la seva autonomia a tots nivells: personal, social i laboral. Actualment l'Associació compta amb un centre d'Educació Especial, un Servei de Teràpia Ocupacional, un Servei Ocupacional d'Inserció i una Llar-residència, i vol ampliar les seves instal·lacions per oferir un millor servei.

Demostració d'elaboració dels cigars Zino de la firma Davidoff, a l'Estanc San Agustín de Balaguer

A càrrec de l'especialista dominicà Ambiorix Pichardo

L'Estanc San Agustín va acollir, per segon any consecutiu, una demostració d'elaboració de cigars, per part d'un especialista.

El passat 31 d'octubre, Ambiorix Pichardo, davant d'un nombros públic que va anar passant al llarg de tot el dia per l'estanc del carrer Sanahuja de Balaguer, va elaborar els coneguts cigars Zino de la prestigiosa firma Davidoff. Des de primera hora del matí, els curiosos i fumadors, van poder observar com d'una sola fulla de tabac, elaborava magnífics cigars artesans.



L'elaboració de cigars de manera totalment artesanal es va mostrar a l'estanc San Agustín de Balaguer i en un altre estanc de la capital de Lleida

Uns dos mil internautes ja han entrat a infocomarca.com, un portal d'informació comarcal

Un servidor que disposa de totes les eines necessàries per aconseguir una presència professional a Internet

Des que ara fa uns mesos va penjar-se a la "xarxa", el servidor infocomarca.com, ja són uns dos mil els internautes que han visitat aquesta pàgina d'informació comarcal, que ens acosta als pobles de la Noguera, a les seves festes, la seva cultura, a més d'oferir tots els serveis d'un servidor que vol ser una eina bàsica per als usuaris.

El xat d'infocomarca.com vol ser un lloc de trobada dels internautes de les nostres contrades.



Propera construcció y venda de cases unifamiliars a la Cudosa

SEGONA FASE

INFORMACIÓ CONSTRUCCIONS RAFAEL ESPEJO, S.L.



Tel. 973 447752

OFERTA DE CARTA ASTRAL NATAL

MAITE-PETIT

TAROT - VIDENCIA MAGIA BLANCA

C/ Sant Antoni, 5 - CAMARASA
Para consultas horas convenientes
Tel. 973 420178 - 609 135472



Laboratori Dr. M. PERMIQUEL i LLUCH
Metge
Especialista d'Anàlisis Clíniques
ALÈRGIA - BIOQUÍMICA - HEMATOLOGIA
BACTERIOLOGIA - HORMONES - IMMUNOSEROLOGIA

HORARI:
diari de 9h a 11h.

C/ Dr. Fleming, 19
Tel. 973 446699
BALAGUER

Infermera
NÚRIA TRIBÓ
Presa de tensió arterial
Injeccions (Consulta o domicili)

VENDA DE PISOS NOUS

EUROFINCA

Acabats de primera qualitat

90m. útils - 4 habitacions

fins al **100%** d'hipoteca



Cuina
equipada



Banyera
d'hidromassatge

Vingui a visitar-nos !

Tel. 973 267999

A BALAGUER



CENTRE DE GESTIÓ IMMOBILIÀRIA
A.P.I.: Josep Vilaseca Alavedra

TECHNICS SOUND

Car Audio & Tuning

kits mans lliures pel teu vehicle

últimes novetats

pressupostos sense compromís

- Muntatge Car Audio
- Personalitzacions d'interiors
- Sistemes de navegació
- Alarmes
- Augments de potència
- Tuning



c/ Noguera Pallaresa, 30 - tel.: 973 44 34 25 - 25600 BALAGUER (Lleida)



El carrer d'Avall acollirà una nova Fira de Santa Llúcia, el 15 de desembre

La tradicional Fira-Mercat de Santa Llúcia, que acull, anualment, el carrer d'Avall de Balaguer se celebrarà el proper dissabte 15 de desembre, amb la participació d'una quarantena de comerciants de Balaguer, de la comarca de la Noguera, i d'algunes comarques veïnes, que presentaran als visitants tots aquells productes típics de les festes nadalenques.

Torrans, dolços, arbres de Nadal i flors, figuretes del pessebre, articles de regal, etc, seran presents en un mercat que s'ha anat consolidant al llarg dels anys a la capital de la Noguera.

Organitzat pel Patronat Municipal de Promoció i Projecte de Balaguer, el Mercat de Santa Llúcia començarà a les 9 del matí i es perllongarà fins a les 8 del vespre.

La desena edició de Firauto, celebrada el 20 i 21 d'octubre, tanca les seves portes amb la venda de seixanta vehicles i 85 milions de negoci

La pràctica totalitat dels expositors asseguren la seva presència en la propera edició, i demanen més superfície d'exposició



La desena edició de la fira de vehicles d'ocasió Firauto, va tancar les seves portes, el passat diumenge 21 d'octubre, amb uns resultats molt satisfactoris, ja que durant els dos dies van tancar-se un total de 60 operacions, amb un moviment econòmic de més de 85 milions de pessetes.

A grans trets, els resultats de vendes són similars als de l'anterior edició, tot i que cal recordar que l'edició d'enguany, arribava en un moment delicat per l'economia mundial, cosa que també es reflecteix en aquest ti-

pus de fires.

Prova de l'èxit aconseguit pel certamen, és que la pràctica totalitat dels expositors, tant de Balaguer com de Lleida, ja han assegurat la seva presència en la propera edició de Firauto, i fins i tot, alguns d'ells ja han sol·licitat a l'organització, el poder comptar amb més superfície que en la present edició, i per tant, obligarà al patronat de Promoció de Balaguer, organitzador del certamen, a estudiar una nova ampliació del recinte firal, que actualment ocupa 3.500 metres quadrats.

13



Més de 30 anys al servei del seu confort

CODIGAS els convida a que tinguin un hivern més confortable instal·lant la seva CALEFACCIÓ DE GAS. En el moment de contractar-la l'obsequiarem amb un

TOVALLOLER DE BANY TONGA 750 x 500

ARA ÉS EL MOMENT. BENEFICIIS D'UNA INTERESSANT FINANCIACIÓ A 4 ANYS

Promoció vàlida fins el 31-12-01

c/ Vailloient, 73 de Lleida - Tel. 973 262966 - E-mail: codigas@icg.es

Balaguer, Ciutat Històrica i Monumental



AJUNTAMENT
DE BALAGUER



Eduarne López actuarà, el 9 de novembre, al programa «Menudas Estrellas» d'Antena 3

Interpretant el tema "No a pedir perdón" de la mexicana Ana Gabriel

Eduarne López, balaguerina de 12 anys, ha participat en el programa televisiu musical "Menudas Estrellas" d'Antena 3, que presenta el cantant Bertín Osborne. El programa en el que va actuar Eduarne López serà emès per la petita pantalla aquest divendres 9 de novembre, i es podrà observar l'art que porta dins aquesta jove balaguerina, interpretant el tema "No a pedir perdón" de la mexicana Ana Gabriel.

Eduarne López, actuarà en directe, el 8 de novembre a l'envelat, acompanyada de l'Orquestra Nueva Etapa.



Eduarne López, de 12 anys, actuarà en el programa "Menudas Estrellas" que serà emès el divendres 9 de novembre a Antena 3



El Consistori aprova la dissolució dels patronats municipals i la creació de l'Institut Progrés i Cultura

El Ple de l'Ajuntament de Balaguer del passat mes d'octubre va aprovar la dissolució dels patronats municipals de la guarderia Patufet, d'Activitats Artístiques, del Museu Comarcal i de Promoció i Projecció de Balaguer, que passaran a formar part, juntament amb els serveis de cultura, festes i turisme de l'Ajuntament, del nou Institut Municipal Progrés i Cultura (IMPIC), que entrarà en funcionament el proper 1 de gener, i que en un futur tindrà la seva seu al Xalet Montiu.

L'objectiu de l'IMPIC és la promoció i organització de tot tipus d'iniciatives i serveis culturals, econòmics, juvenils i lúdics de la ciutat, gestionats des d'un sol organisme, per tal de millorar-ne la coordinació, la gestió i aconseguir una optimització dels recursos.

La regidoria de serveis de l'Ajuntament col·loca noves papereres al parc de la Transsegre

Durant els darrers dies, també s'ha col·locat la il·luminació pública al carrer Belluters, al Centre Històric, recentment urbanitzat

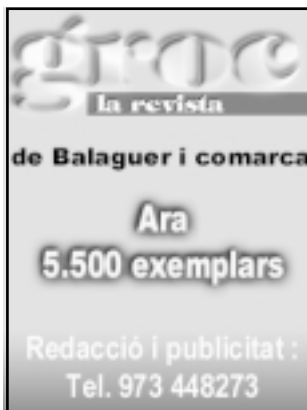
En els darrers dies, la regidoria de d'obres i serveis de l'Ajuntament ha col·locat papereres al llarg de tot el parc de la Transsegre, al marge esquerre del riu Segre, tant en la zona d'aparcament com en la zona de passeig.

D'altra banda, la passada setmana va instal·lar-se la il·luminació pública al carrer Belluters, en ple Centre Històric, carrer que ha estat obert i urbanitzat durant els darrers mesos.



Us desitja una Bona Festa Major

C/ Hostal Nou, s/n - Tel. 973 443211 - 25680 V. DE BALAGUER



Coses de Casa

Roser i Anna

ÚLTIMES NOVETATS EN CORTINES I
TOT TIPUS D'ARTICLES PER A LA LLAR.
PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS.
CORTINATGES · ROBA PER LA LLAR
OBJECTES DE REGAL

Esperem la vostra visita!

Passeig de l'Estació, 5
Tel./Fax 973 448101
25600 Balaguer (Lleida)

*Us desitgem una
Bona Festa Major*



L'escola de Castelló de Farfanya tindrà un nou pati, el proper curs escolar

L'escola pública de Castelló de Farfanya comptarà amb un nou pati a partir del proper curs escolar, després que l'Ajuntament del municipi hagi adquirit un solar d'uns 800 metres quadrats, a la vora del centre d'ensenyament "Santa Maria", per habilitar-lo per aquest efecte.

L'Alcalde de Castelló Manel Medà, va explicar que en breu s'iniciaran les obres per tancar i adequar aquest solar, per tal de que "la trentena d'alumnes del col·legi puguin gaudir d'espai suficient per les seves estones de lleure, amb els equipaments necessaris".

Per l'alcalde de Castelló, aquesta era una reivindicació i una necessitat del centre, ja que actualment, l'escola no gaudeix de pati i els escolars han d'anar a jugar a la plaça del poble, amb el perill dels vehicles que hi circulen.

El nou pati estarà finalitzat a principis del proper curs escolar.

VIDEO SEGRE

Lloguer i venda de pel·lícules VHS

Lloguer i venda de pel·lícules DVD

Lloguer i venda de JOCS

OBERT DIUMENGES TARDA

C/ Sanahuja, 1 · BALAGUER



DIUMENGES I FESTIUS OBERT PER LA TARDA.

ÚLTIM DIUMENGE DE MES, TANCAT

**FLECA · BOLLERIA · PASTISSERIA · ENTREPANS
CAFÈS, TÈ i SERVEI DE BAR**

Plaça Pau Casals, 1 - Tel. 973 450702 - BALAGUER

comarca

El Consell Comarcal i l'Ajuntament de Balaguer editen les rutes de BTT per la Noguera

El treball de camp de les tres rutes editades, ha estat realitzat per membres del Club Radical Intersport de Balaguer



El Consell Comarcal de la Noguera, l'Ajuntament de Balaguer i el club Radical Intersport de Balaguer, van presentar, el passat dilluns 22 d'octubre, l'edició de les tres primeres rutes de BTT per la comarca.

Aquestes tres rutes, proposen als ciclistes visitar tres de les zones més emblemàtiques pels amants de la bicicleta de muntanya de la Noguera, com és la volta a Sant Mamet, sortint d'Alòs de Balaguer, pujant a l'ermita de Sant Mamet, i retornar cap Alòs, passant per la Vall d'Ariet, la Clua i Baldomar. La segona de les rutes proposa la visita al pantà de Santa Anna, sortint de Balaguer, passant per Castelló, Os de Balaguer i Alberola i continuant el camí cap a Boix, Ivars de Noguera, La Figuera i tornant cap a Balaguer, i la tercera ruta proposa la visita a tres de les ermites de la comarca com són la de Cérvoles, la de Montalegre i la de Sant Jordi.

En total, les tres rutes editades marquen

vora de 200 quilòmetres, que seran senyalitzats properament, mentre que Consell i Ajuntament ja s'estan plantejant l'edició de noves rutes, per d'altres zones de la comarca, de cara al proper any 2002.

El president del Club Radical Intersport de BTT de Balaguer, Francesc Ricart, va indicar que "la edició d'aquestes rutes era totalment necessària, ja que són molts els aficionats a aquest esport que ens demana què i com visitar la nostra comarca. Tenim una de les comarques més boniques per la pràctica d'aquest esport i aquestes rutes seran una eina bàsica per als practicants de la nostra comarca, però especialment per tots aquells ciclistes d'altres comarques que podran utilitzar-les a partir d'ara".

En total s'han editat tres mil exemplars de cada ruta, que es difondran per tots els clubs de BTT de Catalunya i comunitats veïnes.



C. de Barcelona, 53 · telèfon 973 450 901 · Balaguer

*herbes i infusions
aliments de cultiu ecològic
plantes medicinals*

*alimentació per a diabètics i celíacs
quiromassatge · peus*



La CHE i Agricultura estudien els regs de compensació dels pobles afectats per Rialb

La Confederació Hidrogràfica de l'Ebre i el Departament d'Agricultura de la Generalitat estan estudiant la fórmula per posar en regadiu la zona agrícola dels municipis afectats pel pantà de Rialb, ja que compten amb una concessió de 18 hm³ anuals d'aigua per aquesta àrea.

De moment, els estudis s'estan centrant en els municipis d'Oliana, Peramola, Bassella, la Baronia de Rialb, Ponts i Sanahuja, tot i que no es descarta la possibilitat d'incloure a la xarxa les zones agrícoles de Tiurana, Vilanova de l'Aguda i d'altres de properes com Torà, Biosca o Massóteres. El terme de Baronia de Rialb ja està estudiant el poder fer la concentració parcel·laria.

Diputació i la Fundació de Caixa de Catalunya, volen que el Congost de Montrebei sigui declarat Patrimoni de la Humanitat

Territori i Paisatge va presentar les millores efectuades, entre les que destaquen els vuit miradors al llarg del camí del congost

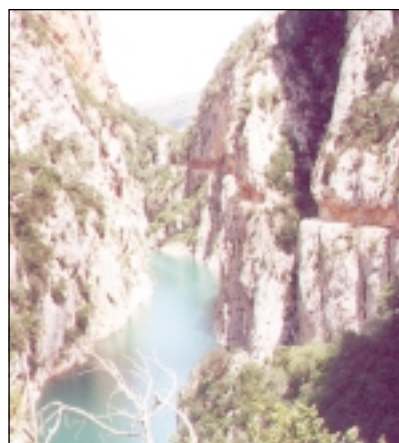


La fundació Territori i Paisatge, propietària de la reserva natural de Montrebei va presentar, el passat dissabte, les millores

efectuades al congost, amb l'objectiu de millorar l'accés del públic a aquest paratge natural tant singular, a cavall entre les comarques de la Noguera i el Pallars Jussà.

Durant l'acte, amb la presència del president de la Diputació de Lleida, Josep Pont i el director de la Fundació Territori i Paisatge Jordi Sargatal, van manifestar que s'estudiarà i demanaran que el Congost de Montrebei sigui declarat patrimoni de la Humanitat per la UNESCO, de la mateixa manera que ho són d'altres paratges naturals d'arreu del món.

Entre les obres de millora que la Fundació de Caixa Catalunya ha desenvolupat al congost, cal destacar la construcció de vuit miradors, al llarg del recorregut del Congost, que permeten als visitants, el poder gaudir d'uns paratges magnífics.



CONSTRUCCIÓ - DECORACIÓ
VENDA i COL·LOCACIÓ de Marbres, Pedres i Granits

Ginés Alias Sánchez (antic soci de Marbres Martínez), li comunica que properament el trobaran al c/ Josep Pla, 10 de l'Hostal Nou. Esperem poder oferir-los el millor tracte per rebre de vostè, la seva confiança. Marbres Genís, tel. 679 122 547.

Us desitgem una bona Festa Major

El Bus

de la marxa!

tots els dissabtes, a partir del 20 d'octubre

ITINERARI: 23.00 h Sortida de Ponts > 23.10 h Artesa de Segre > 23.15 h > Foradada > 23.20 h Cubells > 23.30 h Montgai > 23.35 h La Sentiu de Sió > 23.45 h Arribada a Balaguer

TORNADA: 04.00 h Sortida de Balaguer

TRANSPORT GRATUÏT

CONSELL COMARCAL DE LA NOGUERA

Via: Institut de Joventut, 2008-2009

Vilanova de Meià acollirà una nova edició de la popular Fira de la Perdiu, el proper diumenge, 11 de novembre

Durant la Fira tindrà lloc una mostra canina, una demostració de tir amb arc i una exhibició de sardanes, esbart dansaire i ball de bastons



Els proper dia 11 de novembre, la població noguerenca de Vilanova de Meià reviurà una nova edició de la Fira de la Perdiu.

Un certamen que any rera any i malgrat fer-se en un temps en què la climatologia no acompanya massa, ha anat superant totes les previsions de visitants, i en la passada edició ja sobrepassaren els deu mil visitants que s'arribaren a passar el dia a aquesta bonica població de la Noguera alta.

Perdius, guatlles, galls i gallines, així com animals exòtics d'arreu formen part d'una fira que segons ens diu la història data del



segle XIV, essent un dels primers mercats de Catalunya.

Però a la fira no hi falten les típiques parades que es troben a totes les fires, les d'alimentació natural i artesana, les d'artesanía, fins a les de roba i confecció. Tot en conjunt, és una bona oferta per passar un cap de setmana diferent.

En les darreres edicions, la Fira de la Perdiu de Vilanova de Meià va presentar com a principal novetat la botifarra de perdiu, una delícia del segle XVIII recuperada pels xefs lleidatans Jaume Marimon i Joan Pallarés, amb una gran acceptació per part

dels visitants que van poder degustar-la i adquirir-ne els tres-cents quilos que s'havien elaborat per vendre.

En l'edició d'enguany la Fira obrirà les portes a les 9 del matí, i a partir de les 10,30 tindrà lloc la mostra canina Desfilcan 2001. A les 11 del matí, a la vora del recinte firal hi haurà una exhibició de tir amb arc organitzat pel Club d'Arquers Montsec.

Els actes finalitzaran a partir de les 12 del migdia amb l'exhibició de la colla Sardanista Estol d'Agramunt, amb sardanes, esbart dansaire i ball de bastons, seguit del lliurament de trofeus de l'exposició de perdius.

CONSTRUCCIÓ DE CASES UNIFAMILIARS

H.D.P.

(HABITATGE DECLARAT PROTEGIT)

- Prèstec fins a 20 anys del 80% del preu de venda.
- Bonificació 10% de la quota mensual durant 10 anys.
- POSSIBILITAT DE FINANCIACIÓ FINS AL 100%.

Promotora:
Construhabi 2001, S. L.
F. J. Aguilà, S. L.



**Entre el C/ Joan Miró - Roca Pallissa
BALAGUER**



Informació: 629 310 479 • 973 446 161

Les obres de l'observatori astronòmic del Montsec podrien iniciar-se el proper mes d'abril

Així ho va anunciar el vice-president del Consorci del Montsec, Estanis Felip en el transcurs de la sessió plenària d'aquest organisme



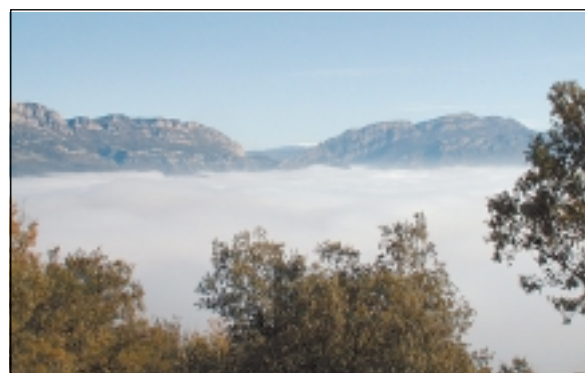
Estanis Felip, vicepresident del Consorci del Montsec, va anunciar el passat dilluns 29 d'octubre, en el transcurs de la sessió plenària del Consorci, que durant el proper mes d'abril està previst l'inici de les obres dels projectes de l'observatori Astronòmic del Montsec i del Centre d'Observació de l'Univers, els dos equipaments més significatius del Consorci del Montsec.

Segons Estanis Felip, la construcció d'aquests equipaments durarà un any, i a la vegada, han aprovat una petició al Departament d'Agricultura de la Generalitat de Catalunya,

per tal de poder arreglar el camí que va des d'Àger fins a Sant Esteve de la Sarga, per tal de poder accedir als dos centres ubicats al Montsec. Aquest camí formarà una circumvalació, respectant l'entorn natural de la zona.

El Ple del Consorci també va aprovar l'acceptació de la cessió gratuïta dels dos solars on s'ubicaran els dos centres, la sol·licitud de subvenció al Pla FEDER pel període 2002 i 2003.

També va demanar ajudes per l'alberg Montsec-Mur de 24 milions pel 2002, 75 milions per l'observatori Astronòmic i 100 pel Centre d'Observació de l'Univers. Durant el Ple va passar-se un audiovisual que explicava el funcionament que tindran els dos equipaments.



L'Ajuntament construirà noves voreres al carrer Girona, en el tram que uneix el Passeig i el C/ Sanahuja

La Regidoria d'Obres i Serveis de l'Ajuntament de Balaguer ha decidit refer en la seva totalitat, les voreres del carrer Girona, en el tram que va des del Passeig de l'Estació fins al Carrer Sanahuja, donat el lamentable estat de deteriorament en que es troben, com pot observar-se en la fotografia.

Les obres d'urbanització consistiran en desfer les voreres existents, i fer-ne unes de noves.

L'Ajuntament de Balaguer reunirà en breu als veïns d'aquest carrer, per a què siguin ells, els que decideixin quina amplada de voreres volen.

Aquesta obra, reivindicada pels veïns durant els darrers mesos, serà finançada, íntegrament, per l'Ajuntament de Balaguer, i es realitzarà abans de finalitzar el present any 2001.



Porrià

HOME - DONA

Plaça Mercadal, 21-22 • Tel. 973 44 55 16 • BALAGUER

La localitat de Menàrguens va reunir unes 50 persones que porten el cognom de Menargues, en una emotiva trobada

La majoria de les persones que van assistir a la trobada són de la població valenciana de Crevillent

La població noguerenca de Menàrguens va acollir el passat diumenge 21 d'octubre, una primera trobada de persones que porten el cognom Menargues. A la trobada hi van assistir una cinquantena de persones, vingudes, majoritàriament de la població valenciana de Crevillent. Els participants van visitar la població de

Menàrguens, i van ser rebuts per l'Alcalde Joan Vilanova i la resta d'autoritats municipals, i van dinar al Casal Joan Baptista Xuriguera.

L'Alcalde de Crevillent, Josep Menargues, va ser el responsable de pronunciar el discurs en el que va fer referència a l'origen del c o g n o m



Menargues. La història va començar fa uns 700 anys quan un bon grup de gent van haver d'emigrar de la les nostres comarques per poder treballar i prosperar. La majoria dels pobladors del regne i fundadors de les comarques valencianes van ser catalans i la seva procedència venia de Barcelona, Roselló, la Segarra, l'Urgell, però sobretot, de les terres del Segre i de l'actual Noguera.

Josep Menargues, durant el seu discurs va voler deixar clar que

a més dels trets històrics que uneixen els veïns que porten el nom de Menargues amb la població del mateix nom, la llengua catalana és la relíquia antiga que més els apropa.

Una cinquantena de veïns de Crivillent amb el cognom Menargues van reunir-se a Menàrguens en una primera trobada



NOU TALLER DE XAPA I PINTURA

Reparació de xapa i pintura de totes les marques i models.

Personal qualificat i altes tecnologies

OPEL

Badimòbil

Pol. Ind. Camp Llong • 25600 BALAGUER • Tel. 973 44 31 21

- Sanitaris
- Rajoles
- Griferia
- Cuines...

Comercial Arno s.l.

MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ



Nova planta amb més de 200 m² dedicats a cuines i llars de foc.

horari:
de dilluns a divendres
de 8h a 13,30h i 15,30 a 20h
dissabtes matí de 8h a 13h
dissabtes tarda
de 16h a 19h



**CABINA HIDROMASSATGE +
PLAT DE DUTXA +
GRIFERIA TERMOSTÀTICA +
MAMPARA VIDRE SEURETAT**

Muntada: **242.000** pta.

**CABINA HIDROMASSATGE +
VAPOR**

Muntada: **265.000** pta.

OFERTA:

MOBLE CEREZO VITRINA

Moble Marbre:
Crema Minerva
Broller
Mirall

Lavabo porcellana blanc

70 cm: **59.500** pta.

80cm: **63.280** pta.

100cm: **83.370** pta.



MOBLE CEREZO

Moble Marbre:
Crema Minerva
Broller
Mirall

Lavabo porcellana blanc

70 cm: **52.500** pta.

80cm: **57.250** pta.

100cm: **62.300** pta.



Polígon Industrial
Camp Llong, 59
Tel. 973 451 084
Fax 973 450 460
25600 BALAGUER (Lleida)

Preus sense I.V.A.

205 ciclistes van participar a la "Ermitanyos 2001"

Celebrada el passat diumenge 28 d'octubre, la segona edició d'aquesta prova de BTT va superar totes les previsions de participació

El passat diumenge 28 d'octubre, a partir de les 8 del matí, Balaguer va omplir-se de bicicletes de muntanya, en total 205, per iniciar la segona edició de la prova Ermitanyos 2001, una prova ciclista no competitiva que portà als participants a recórrer un total de 90 quilòmetres i visitar un total de 3 ermites de la nostra comarca, com són la de Cérvoles al terme municipal d'Os de Balaguer, la de Montalegre, a Vilanova de la Sal i la de Sant Jordi de Camarasa.

Els ciclistes van arribar a Cérvoles, primera de les ermites sobre les 10 del matí, on van ser obsequiats amb un suculent esmorzar per l'organització del Club Radical Interesport i la col·laboració de membres d'altres centres i clubs de la ciutat.

En aquesta ermita, van fer acte de presència diferents autoritats locals i comarcals com els alcaldes de Balaguer i Os de Balaguer, el president del Consell i alguns regidors, per presentar l'edició de les rutes de BTT per la comarca.

Després d'esmorzar van dirigir-se cap a Montalegre, on els esperava la segona intendència, i on van arribar-hi sobre les 12 del mig-

dia.

De Montalegre, els ciclistes van dirigir-se cap a Sant Llorenç de Montgai, Camarasa i cap a l'ermita de Sant Jordi, on la majoria dels participants van esgotar les poques forces que els restaven, després d'haver recorregut un trajecte amb 1.700 metres d'alçada acumulats.

L'arribada general a Sant Jordi va produir-se sobre les 3 de la tarda, on l'organització va oferir un dinar a tots els que hi van arribar, a

base de coca de samfaina, pizza i pa amb tomàquet.

Després de l'èxit assolit i l'elevat nombre de participants, l'organització ja es planteja incorporar alguns canvis de cara a properes edicions, per tal de poder donar cabuda a més participants d'arreu de les comarques catalanes.



No estàs boig. Vols un consell? Vine a Interesport.

INTERSPORT
Més de 4.000 botigues a tota Europa.

www.interesport.es

RADICAL INTERSPORT: C/. Barcelona, 40-42 • Tel.: 973 44 89 60 • 25600 Balaguer (Lleida)

chat!! parla amb els teus amics
amb el nostre xat

un nou servei gratuït de: www.infocomarca.com

L'obra "Don Juan o el festí de pedra" de Molière es representarà al Teatre Municipal el proper dissabte 10 de novembre

La clàssica obra teatral està dirigida per Ariel García Valdés i presenta tot un cartell de luxe



22

El proper dissabte 10 de novembre, continua el cicle de teatre de tardor amb la representació de l'obra "Don Juan o el festí de pedra" de Molière, a partir de 2/4 d'11 de la nit.

Dirigida per Ariel García Valdés, la representació comptarà amb un autèntic cartell de luxe amb Lluís Homar, Jordi Boixaderas, Cristina Genebat, Elena Fortuny, Roger Julià, Marta Gil, Manu Fullola, Jordi Martínez, Esteve Labari i Josep Costa.

L'obra ens explica que Don Juan no va

ser mai un egoista. És abans un home moral que un home frívol perquè és capaç de sacrificar-ho tot per un ideal, perquè no dubta a lliurar la seva vida a una causa. Per aquest motiu, la seva llegenda no són les peripècies d'un Casanova qualsevol, sinó un drama terrible, el d'un home que en la seva aposta al tot o res sent l'alè de la mort a cada pas. La mort és el contrapunt la seva jovialitat aparent, la seva amiga més fidel i la seva conquesta suprema.

Una obra que s'ha de veure per gaudir-la.

«Woyseck»

Crítica teatral

Per Àlvar Llobet

Woyseck, escrita per Georg Büchner al 1836 és la història d'un soldat que malviu amb la seva dona. Això és l'únic que es va poder entendre (i encara gràcies) de l'obra.

Estarem d'acord en que tot art, inclòs el teatre ha de comunicar. L'autor té la necessitat de dir alguna cosa, per dir-la l'ha d'ordenar i trametre-la al públic, i una vegada explicada és el públic que ho ha d'interpretar d'acord amb la seva manera de ser i de pensar. El que no es pot fer és eliminar la part d'ordenació, ja que això comporta una obra mancada de ritme i de fil argumental. És per això que Woyseck sota la direcció d'Àlex Rigola no comunica absolutament res. Allunyant-se dels grans mestres teatrals com Dario Fo i Bertold Brecht, i acostant-se a la incomunicació teatralitzada com el teatre de vodevil, Woyseck és una constant metàfora on no es dona en cap moment treva a l'espectador perquè assimili el bombardeig que des de l'escenari els someten els actors. La gran quantitat de metàfores i el poc ordre en les idees va fer que el públic surtís amb una falsa sensació de ser poc entès en temes teatrals. Crec i sense sentir-me agosarat, que l'obra dona tota la impressió de que tant el director com els actors pretenen confondre al públic i quedar a un nivell intel·lectual superior al dels espectadors.

D'altra banda, s'ha de destacar el gran treball dels actors, i la magnífica interpretació de Lluís Xavier Villanueva. Un altre aspecte positiu de Woyseck, és la seva il·luminació i escenografia, ja que van donar l'ambient de marginalitat que és el que es pretenia.

De totes maneres, prefereixo més aquest tipus de teatre, encara que com he dit, poc ordenat, però que fa pensar, que el teatre parroquial en que molts grups ens obsequien periòdicament.

SERVEIS URGENTS 24 HORES
MAXI REPARACIÓ
Serveis
 **ELECTRICITAT**
 **CURTES I BANYS**
 **FONTANERIA**
 **SERRALLERIA**

REFORMES I CONSTRUCCIONS
canvis de pany i obertures de portes
973 450962
659 499393



Poi. ind. Camp Llong
C/ Vent Seré, 117
BALAGUER
Tel. 973 451324
Fax 973 451411

VENDA I MANTENIMENT D'EXTINTORS


LIMPIEZAS PIRINEO S.L.

més de 20 anys al servei de Lleida i província

- **Manteniment i neteja de:**
Oficines, Centres d'ensenyament, Comercials i Hospitalaris, Laboratoris, Ajuntaments
- **Poliment i abrillantament de terres**
- **Neteja de moquetes**

Av. Artesa, 50 • 25001 Lleida • Tel.: 973 21 30 60 • Fax: 973 20 14 32

"Ilergets i romans" nova exposició del Museu Comarcal de la Noguera que s'inaugurarà aquest 9 de novembre

L'exposició és la segona part de l'exposició "la Noguera antiga" que va presentar-se el passat hivern, també a la Sala d'Exposicions Temporals del Museu

El Museu de la Noguera inaugura durant les Festes del Sant Crist d'en-guany la segona part de l'exposició "La Noguera antiga". Ara, i sota el títol "Ilergets i romans", la mostra abasta des dels inicis de la cultura ibèrica fins la crisi del món romà i l'època visigoda; per tant des del segle VII è. abans de Crist, dels segles VI è - VII è. Aproximadament 1500 anys d'història on succeeixen coses tant importants com l'aparició de l'escriptura, la formació de les ciutats com Iltirta-Ilerda (l'actual Lleida), l'entrada de la península ibèrica en l'òrbita de Roma, la construcció de vies de comunicació que organitzen el territori des dels grans centres urbans i que la majoria han continuat utilitzant-se fins els nostres dies, una

llengua comuna, el llatí, des de la que aniran sorgint moltes de les llengües que avui es parla a la riba nord de la Mediterrània.

La mostra "Ilergets i romans" està dividida en tres àmbits: Iberia, S.P.Q.R. (*senatus populusque Romanus*), i Hispània. Els tres presenten dos grups humans clarament diferenciats, els ilergets i els romans; quina és la seva identitat, els trets socials, culturals i econòmics que els defineixen, com, quan i perquè entren en contacte, i finalment, amb la conquesta definitiva del territori per part romana, com s'organitza Hispània i els seus habitants en el que tots coneixem com l'imperi romà. I tots aquests conceptes s'expliquen no des de la perspec-



tiva dels historiadors actuals, sinó des de l'òptica dels autors clàssics. Estrabó, Cèsar, Plini, Titus Livi, Sèneca, etc. són els que ens informen sobre tots aquells aspectes. El museu vol transmetre la història de primera mà, aprofitant aquelles coses que ja van dir els "clàssics" sobre Indíbil i Mandoni, sobre el Segre, sobre Lleida, etc.

En aquesta exposició es poden veure unes 70 peces. Totes de primer ordre i moltes ja conegudes, s'ha fet un esforç per presentar un conjunt d'objectes que, un cop restaurats, representen una

aportació novedosa a tot aquest període. Els ilergets es presenten a partir de la gran troballa de la tomba d'un guerrer a la necròpolis de La Pedrera de Tèrmen - Vallfogona de Balaguer: dues espases, el casc, tres fíbules i el morrió del cavall. Però també amb un conjunt ceràmic excepcional de Missatges (Claravalls) i una sèrie de objectes metàl·lics de Monteró (Camarasa) entre els que cal destacar els dos únics ploms amb escriptura ibèrica que es coneix a les Terres de Ponent. Òbviament el món ilergeta es tanca amb monedes i altres objectes d'ús quotidià que acaben de donar la visió socio-cultural d'aquest grup humà.

23

DONIS EL GRAN GUST

BALAGUER

REF. 25
Pis d'OBRA NOVA de 113m², 4hab., materials de 1a qualitat. Vingui i informi's sense compromís.
Entrega de claus d'aquí 2 mésos!

BALAGUER

REF. 46
Gran pis de 120m². 4 hab., 2 banys, saló menjador, molt lluminós, ascensor, calef., traster i parking opcional. **Molt centric!**
No paguis més lloguers

BALAGUER

REF. 33
Pis en zona molt centràica, 3 hab., cuina equipada, bany reformat, exteriors d'alumini, traster.
Entrada 100.000.-
Al mes 31.900.-

PENELLES

REF. 2
Casa de 210 m² + pati posterior de 40 m², cuina de gas natural, bany complet, terra de gres, terrassa, golfes, teulada nova, magatzems, parking opcional i a més moblada.
La millor zona del poble!
a 10 minuts de Balaguer

BALAGUER

REF. 20
Acollidor primer pis de 3 hab., calefacció individual de gas-oil, galeria tancada, cuina reformada, terra de gres.
Entrada 100.000.-
Al mes 36.900.-

OS DE BALAGUER

REF. 1
Disposo de cases unifamiliars d'obra nova, materials de 1a qualitat, 4 hab., 3 banys, parquets, gran jardí, parking per a dos cotxes.
Magnífiques vistes!
Entri, l'informarem, sense compromís.

BALAGUER

REF. 42
Primer pis de 80 m², situat al Casc Antic. 4 hab. Totalment exterior.
Preu assequible!
No perdi l'oportunitat, sigui propietari!

BALAGUER

REF. 52
Ampli pis de 84 m² totalment reformat. 3 hab., rebost, galeria tancada, ascensor i calefacció.
Super centric!!
Entrada 300.000.-

GERB

REF. 17
Magnífica casa amb jardí, saló menjador de 30 m². Sostres de fusta, calefacció, bodega de 50 m², parking. Gran construcció anexa com a magatzem.
Visqui amb qualitat!
Li agradarà!

BALAGUER

REF. 54
Apartament de dos hab. dobles, bomba de calor, gran menjador amb parquet i exteriors d'alumini.
Sense despeses de comunitat
Vingui i informi's!

BALAGUER

REF. 10
Pis de 90 m², amb totes les comoditats: ascensor, calefacció, 2 banys, cuina amb mobiliari de fusta, 4 hab., traster.
Necessita algo més?
finançat al 100%

VALE CLIENT

Si ens presenta a una persona interessada en la compra o venda d'un immoble, li obsequiem amb 50.000.- en metàl·lic, sempre que la compra-venda s'arribi a escripturar.

BALAGUER

REF. 3
Gran pis de 132 m², cuina amb mobiliari de fusta, 4 hab., 2 banys, calef., ascensor, galeria tancada, mosquiteres, tendals, mobles opcionals.
Finançat al 100%

BALAGUER

REF. 55
Casa de planta baixa a reformar al seu gust amb possibilitats d'ampliar-la amb una planta superior.
Zona tranquil·la.
Molt bé de preu!

BALAGUER

REF. 11
Pis a la zona del Firal. Totalment exterior, terrassa, terra de gres, 3 hab., i bany complet.
Pertan sols 26.300.- al mes

BALAGUER

REF. 9
Cèntic pis de 3 hab., cuina i bany semi reformats, traster i terrassa comunitària, mínimes despeses de comunitat.
Al mes tan sols 32.000.-

BALAGUER

REF. 23
Pis de 130 m², cuina office totalment reformada, gran saló menjador, 2 banys, 4 hab., traster, calef. central, ascensor.
Zona immillorable!
Vistes panoràmiques.



I MIREM PER VOSTÈ

PASSEIG DE L'ESTACIÓ 32-34 • 973 44 81 59 • 25600 BALAGUER

C/ Pare Sanahuja, 12, baixos - Tel. 973 451430



A.P.I. 7.491

finques planes



Si desitja vendre o llogar el seu pis, casa, apartament, local, terreny, pàrking, etc, NOSALTRES TENIM LA SOLUCIÓ
Us desitgem una bona Festa Major



NOVA PROMOCIÓ DE CASES ADOSADES A OS DE BALAGUER

- 2 plantes
- 220m²
- Garatge per a 2 vehicles
- Jardí
- Acabats de primera qualitat



973 451430

24

Neu de Lleida

Muntanyes de Neu

Baquèira-Beret Bonabé Espot-Esquí Tavascan Aransa Lles de Cerdanya
Boi-Taüll Resort Virós-Vallferrera Port Ainé Sant Joan de l'Erm Tuixent-La Vansa Port del Comte

Pirineu de Lleida



Patronat de Turisme. Diputació de Lleida www.lleidatur.es tel: 902 10 11 10

**Ara
LLEIDA**



El vestibul de l'Ajuntament serà el marc d'una nova Mostra-Concurs de Bonsais, el proper diumenge 11 de novembre, durant les Festes del Sant Crist

El Club Bonsai Balaguer organitza una nova edició de la Mostra-Concurs

El proper diumenge 11 de novembre, i amb motiu de la celebració de les Festes del Sant Crist, el Club Bonsai Balaguer organitza la ja tradicional Mostra-Concurs de Bonsais de les Terres de Ponent.

Com en les edicions anteriors, des de primera hora del matí, el vestibul de l'Ajuntament acollirà un centenar de bonsais.

El concurs serà de dues modalitats: la de bonsais petits, fins a 35 centímetres, i la de grans, de més de 35 centímetres, sempre sense comptar la safata.

Els bonsais podran admirar-se de de les 11 del matí fins a les 8 de la tarda. A partir de dos quarts de nou del vespre, l'alcalde Miquel Aguilà lliurarà els premis als guanyadors del concurs de bonsais.



Agricultura i Horticultura

<http://leo.worldonline.es/jangry66>

Agernews. Informació econòmica de l'agricultura a Espanya i Llatinoamèrica amb dades de tots els cultius.



<http://www.agroes.com>

Portal dedicat i adreçat als agricultors amb informació sobre assegurances i subvencions.

<http://csf.colorado.edu/perma/tilth>

Guia sobre agricultura sostenible, boscos i jardineria

<http://1000ways.baka.com>

Formes per desenvolupar l'agricultura sostenible. Fórmules variables, ecològiques i responsables.

<http://labpatfor.udl.es/herbariovirtual>

Herbari virtual de malalties forestals amb imatges.

<http://www.guiaverde.com/arboles> **floraguide**

Els arbres d'Espanya amb fitxes de totes les espècies, monografies, articles i bibliografia.



dalmau

Perfumeria

C/ Sant Lluís, 36-38 · Tel. 973 445398 · Balaguer



ANTONI

QUALITY BAGS

Perfumeria

Estètica

Articles de viatge

Bolsos

Maletes

Complements



BALTARINI

Llegir per entendre: el món islàmic. Recomanacions de la biblioteca

Per Montse Comajuncosas

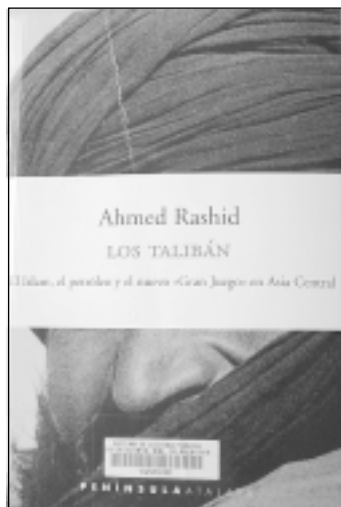
El món islàmic és una enorme part del planeta que compta amb grans reserves de petroli i que ocupa una situació estratègica clau en la confluència de tres continents. Representa, a la vegada, una rica civilització que gaudeix d'un patrimoni cultural extens i d'una realitat socio-històrica global molt afirmada.

Les tenses relacions entre Occident i el món islàmic són degudes, en bona mesura, a que al llarg del segle XX els països occidentals han volgut influir o imposar-se en els terrenys polític i cultural dels països islàmics.

Situacions colonials que encara es mantenen, els interessos geoestratègics regionals i internacionals i el desconeixement d'aquest món complex, plural i en procés de transformació, estan imposant una desestabilització permanent.

Per entendre-ho una mica:

- **Los integrismos: ensayo sobre los fundamentos en el mundo.** Roger Garaudy. Gedisa, 1991.
- **El laberinto de Palestina: un siglo de conflicto árabe-israelí.** David Solar. Espasa, 1997.
- **El mundo árabe e Israel.** José U. Martínez Carreras. Istmo, 1992.
- **Los talibán: el Islam, el**



petróleo y el nuevo «Gran Juego» en Asia Central. Ahmed Rashid. enínsula, 2001.

- **La Yihad: expansión y declive del islamismo.** Gilles Kepel. Península, 2001.

Per altra banda, les novel·les d'autors de diferents punts del món islàmic coincideixen en desvetllar tant les seves tradicions religioses com en tractar problemes socials i personals. En podeu trobar una petita mostra a la Biblioteca:

· **BEN JELLOUN**, Tahar (marroquí. Premi Gouncourt 1988)

- **L'home romput.** Edicions 62, 1994

- **El racisme explicat a la meua filla.** Empúries, 2001.

· **MAHFUZ**, Nagib (Egipci. Premi Nobel 1988. Va patir un atac integrista l'any 1994)

- **El callejón de los milagros.** Alcor, 1988

- **Las noches de las mil y una noches.** Plaza&Janés, 1996.

· **MAALOUF**, Amin (libanès. Premi Gouncourt 1993)

- **Identidades asesinas.** Alianza, 1999

- **La roca de Tànios.** La campana, 1993

- **El viaje de Baldasare.** Alianza, 2000.

OZ, Amos (israelí)
- **No digas noche.** Siruela, 1990.



Indesinenter

Hola Sant Crist!

Esponàniament em ve de saludar-Vos així, talment com fem a la terra.

Planament i natural.

De tu a Vos, com diu el Ballarín.

Com la jove esvelta, descalça i ben vestida que Us venia a veure, el calçat als dits i una història a dins de fets i memòries.

Hola Sant Crist!

Sóc aquí per dir-Vos, les coses de sempre, les meves històries, les que ja sabeu.

Vet aquí, que Us miro, m'assec al silenci del Vostre repòs, i em calmeu les presses i m'acompaneu el viure i la vida,

tot al meu nivell. Estiro convençut

un pols de silenci del soroll de terra,

abasto la pau, i entenc des de la llum

petits mals entesos entre bens i mals.

Sovint són parany i fingides trames,

impulsos anímics paral·lels al cor,

on és ell mateix el pretext que em dono per sentir-me digne sense perdre res.

De tu a Vos, Vos vinc a veure

Sant Crist de Balaguer.

No faig net, però respiro.

Inconscient al veure-Us, germina la calma.

Alguna escletxa prima dibuixa l'infinit

i el punt sou Vos i a mi m'hi feu a dins.

Hola Sant Crist!

Saludo amb un "hola" així,

i així me'n disculpareu.

No sabria dir-li "Deu vos guard" a Déu.

He vingut a veure-Us, amb les meves coses,

com la noia jove, descalça i ben vestida,

que pujava sola, una història a dins,

el calçat als dits i als ulls una vida.

Miquel Trilla

Peixateries l'HAM
Nova peixateria a Balaguer
Al c/ Dr. Fleming (Mercat Municipal)
PEIX FRESC i CONGELAT

Bona Festa Major

Augie

El Regal Original de Balaguer

llista de nocs - marques exclusives

il·luminació infantil

c/ Barcelona, 31- Tel. 973 44 79 51- 25600 Balaguer



Balaguer acollirà el VI Simposi sobre l'ensenyament de les Ciències de la Natura, el març del 2002

Balaguer serà la ciutat catalana on se celebrarà el VI Simposi sobre l'Ensenyament de les Ciències de la Natura els dies 7, 8 i 9 de març de 2002. Aquest simposi té lloc cada tres anys i les ciutats que l'han acollit fins ara han estat Vic, Tarragona, Girona, Barcelona i Manresa.

Aquesta trobada pretén reunir els ensenyants de ciències de la natura (biologia, geologia, botànica, paleontologia, física, química, medi ambient...) dels diferents nivells educatius dels diferents centres dels Països Catalans, per tal de facilitar-los recursos, materials i l'intercanvi d'opinions i experiències, alhora que, com a eina participativa, vol contribuir a la renovació pedagògica mitjançant les conferències, debats, comunicacions, tallers i sortides de camp que formen part dels actes del simposi.

El VI Simposi, amb un pressupost superior als deu milions de pessetes, s'organitza des del Centre de Recursos Pedagògics de la Noguera.

Ensenyament Els centres escolars seran els protagonistes de l'inici de les Festes del Sant Crist 2001



Com ja és habitual, la vigília de la Festivitat del Sant Crist, els prop de tres mil escolars dels diferents centres educatius de la capital de la Noguera, seran els que inauguraran la Festa Major de Balaguer, amb la seva participació als diferents actes escolars que des de la regidoria de festes s'organitzen de cara als més joves de la ciutat.

De bon matí, a partir de les 10 hores, els més petits es reuniran a la Plaça del Mercadal per anar, en fila, cap a l'Ofrena Floral al Santuari del Sant Crist. Prop de dos mil nens i nenes assistiran en aquest acte, un dels més tradicionals de la Festa Major.

Acte seguit, els nens viuran la primera de les ballades de gegants i capgrossos

d'aquesta Festa.

Els actes escolars continuaran a primera hora de la tarda, quant els alumnes de P3, P4, P5 i 1r. assistiran a una representació infantil, amb pallsos, titelles i màgia, al Teatre Municipal, mentre que els alumnes de 2n, 3r, 4rt, 5è i 6è d'ensenyament primari i els alumnes del centre l'Estel, aniran al Cinema Cometes d'Urgell per tal de veure la projecció de les pel·lícules: "El gran secret", i "Manolito gafotas".

Els escolars protagonitzaran l'Ofrena Floral, al matí, i assistiran al cinema i al teatre a la tarda



EiNA
Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36 entresol 1a
Tel. 973 447911 - **BALAGUER**

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)
- Tècniques d'estudi
- Tècniques de lectura i comprensió de textos
- Tècniques de redacció
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior

GRUPS REDUÏTS
PROFESSORS LLICENCIATS



Forn del JOAN
Forners Artisans des de 1929

pastisseria degustació

Doctora Laura Lacueva

CENTRE MEDIC

Ps. de l'estació, 10 · Tel. **973 448113** · 25600 BALAGUER

- Dermatologia
- Dermocosmètica
- Rejuveniment facial
- Implants
- Acné - Cicatrius
- Taques solars



V. X. ADSUAR
Agència Oficial
Venda de vehicles nous i usats

C/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 973 447510-Fax 973 450896 - **BALAGUER**

Pa cuit amb llenya

Plaça Major, 3- 973 454016
25612 Les Avellanes
C/ P. Sanahuja, 4- 973 448612
25600 Balaguer

10 anys a Balaguer

MRW
TRANSPORT URGENT I MISSATGERIA

C/ Girona, 4 - Tel. **973 450707** - Fax 973 450577 - **BALAGUER**





El Balaguer tanca la mala ratxa sumant quatre punts en els dos darrers partits de lliga

El Balaguer de Gonzalvo guanya al Reus i empata a Vilassar, recuperant la moral i el bon joc, després de cinc derrotes consecutives

El Balaguer d'aquesta temporada s'està mostrant força irregular. Després de cinc victòries en els cinc primers partits de lliga, aconseguint ser l'equip més golejadore i el menys golejat del campionat, en el mes d'octubre, va acumular cinc derrotes consecutives, i en quatre dels cinc partits, ni tan sols va aconseguir marcar. Després d'aquesta pèsima ratxa de resultats que va fer que algú ja parlés de crisi, l'equip ha recuperat la moral, aconseguint dos bons resultats, i el que és més important, aconseguint una important millora en el seu joc, sumant quatre dels sis darrers punts, amb una victòria davant el Reus i un important empat al camp del Vilassar.

El tècnic Josep Maria Gonzalvo, home

molt experimentat, ja ho deia des del principi: «Ni erem tant bons al principi ni tant dolents ara», i segurament té raó, ja que, amb tot, el Balaguer es troba a tant sols dos punts de la zona de play-off, situació que la gran majoria dels socis haurien signat a finals del passat mes de juliol, quan ni tan sols hi havia Junta Directiva, ni entrenador, ni equip.

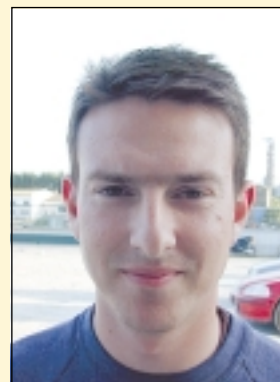
En les properes jornades, el Balaguer té un calendari força complicat, però que si en surt airos, es tornarà a col·locar en la zona alta de la classificació, ja que s'enfrontarà als primers classificats. Per començar, aquest proper diumenge, el Camp Municipal rebrà la visita de l'actual campió de lliga, el Gavà, mentre que el diumenge 18 de novembre, el Balaguer visitarà el camp del Manlleu.

CLASSIFICACIÓ DE 3a DIVISIÓ

1. Palamós	27	11. Vilassar	17
2. Barcelona	23	12. Girona	17
3. Gavà	23	13. Cornellà	15
4. Reus	21	14. Júpiter	15
5. Europa	20	15. Tàrraga	14
6. Badaloni	20	16. Palafrugell	12
7. Balaguer	19	17. Andorra	12
8. Gramenet	18	18. Manlleu	12
9. Manresa	18	19. Premià	10
10. Guixols	18	20. Sant Andreu	10

GOLEJADORS DEL F.C. BALAGUER

1. Aldrich	3
2. Sergio Ruiz	3
3. Tenorio	3
4. Viladegut	2
5. Menchón	1
6. Sanchez Jara	1
7. Juanjo	1
8. Mayoral	1
9. Abel	1



Toni Menchón

Després d'un fatídic mes d'octubre, en que el Balaguer ha sumat cinc derrotes consecutives en el campionat de lliga de la tercera divisió catalana, i ha estat eliminat de la Copa Federación, davant el Terrassa, en dues derrotes, fora i a casa, l'equip que entrena Josep Maria Gonzalvo ha recuperat la moral i una millora en el seu joc, després de disputar els dos darrers partits de lliga, davant el Reus, amb una victòria per 2 gols a 0 i amb l'empat a 1 gol al camp del Vilassar, en un partit en que els balaguerins van tenir la victòria al seu abast, amb moltes oportunitats de

marcar, sobretot en un magnífic primer temps.

En el partit de Reus van destacar tres homes, que fins al moment no havien dit res en el campionat. Ruben que substituïa al sancionat Juanjo Tenorio va dirigir a la perfecció la defensa vermella, mentre que Toni Menchón va jugar un gran partit, dirigint l'equip des del centre del camp i aconseguint obrir el marcador amb un bonic gol. Abel també va destapar-se en aquest partit, amb una gran labor per la banda esquerra.



Inem-Llampecs

L'equip Gespa Raiders lidera la classificació del 13è Torneig de Futbol Sala masculí d'hivern

El 13è Torneig de Futbol sala masculí d'hivern que organitza la Regidoria d'Esports de l'Ajuntament de Balaguer, després de la quarta jornada, està encapçalada per l'equip Gespa-Raiders amb 10 punts, seguit de Sala Planeta amb 9 punts, i un triple empat a 7 punts dels equips Les Avellanes, Inem-Llampecs i C.S.K. Balaguer.

En sisena posició es troba Bar Dilema amb 6 punts, seguit d'Ambort-Danone amb 5 punts; BTK-Barres i Escacs i Sala Cats amb 3 punts, i tanquen la classificació Tram-Bogart i Naufragos que encara no han aconseguit sumar cap punt en els quatre partits disputats.



El Vipla Balaguer només aconsegueix sumar un punt, en els tres últims partits disputats

L'equip que entrena José Luís Torres, cau derrotat davant el Sícoris i el Sant Andreu de la Barca, i empata a casa amb el Castellar

El Vipla Balaguer està travessant una mala ratxa de resultats que l'han situat en la zona delicada de la classificació, després de sumar un sol punt en els tres partits darrers del campionat.

El passat 20 d'octubre, l'equip que entrena Jose Luís Torres va caure derrotat a la seva pròpia pista davant el Sícoris Lleida per un contundent 2 a 8. El Sícoris va mostrar-se molt superior tant físicament com tècnicament, demostrant que és un dels màxims candidats a l'ascens.

Vuit dies més tard, el Vipla vistà la pista del Sant Andreu de la Barca, caient contundentment per 8 gols a 1, davant dels segons classificats que van pressionar molt bé als balaguerins, amb un joc agressiu.

El passat dissabte, el Vipla va deixar escapar una victòria que tenien assegurada, a l'empatar a sis gols amb el Castellar, quan a falta de 7 minuts per la conclusió del partit, el marcador era de 6 a 2 pels de la Noguera. Al final, dues errades dels locals i el desconcert defensiu van fer que arribessin l'empat.

BONET

CARS

PLANXISTERIA

C/ Urgell, 113
Tels. taller: 973 443 4032
973 450 623
Tel. particular: 973 443 020
25600 BALAGUER - Lleida

ens hem traslladat a:
c/ Urgell, 113 (davant Inpacsa)

REPARACIÓ DE TOTA MENA DE TURISMES

- Robot de succió de xapes i soldadures a puntes
- Bancades de medió i estirament
- Cabines de pintat i assecat
- Assecat per infraroig
- Sistema d'aire a pressió (impureses O)
- Sistema de pintat "el agua base"

Bona Festa major a tothom!!

**municipis
festes-lloure
servidors
el temps
carreteres
chat
i molt més...**

info com arca

LA NOGUERA A LA XARXA

www.infocomarca.com

BALAGUER

Calendari esportiu

FUTBOL

DIA	PARTIT	LLOC	HORA
10/11	Infantil A-Atlètic Segre	Maracanà	15,30
10/11	Juvenil B - Cervera	Maracanà	17,00
11/11	Cadet B- Ollana	Maracanà	10,30
11/11	Amateur- Belianes	Maracanà	12,00
11/11	C.F. Balaguer - Gavà	Municipal	17,00
17/11	Juvenil A- La Seu d'Urgell	Maracanà	17,00
17/11	Aleví A - Garrigues	Maracanà	15,30
18/11	Cadet A - Cercera C	Maracanà	11,30

FUTBOL SALA

DIA	PARTIT	LLOC	HORA
10/11	Parador - Puiggrós	Poliesportiu	16,00
10/11	C. Fernandez - CENG	Poliesportiu	17,00
17/11	Vipla B- Penya Barça	Poliesportiu	15,30
17/11	Vipla A-Cerezo Avema	Poliesportiu	16,45

El Club Bàsquet Balaguer continua guanyant a la seva pista però cau derrotat en tots els seus desplaçaments

Els homes que entrena Eduard Barrachina van vencer per 71-66 a l'Hospitalet, i cauen a la pista del Badaloní AE DOSA per 85-68



El passat 20 d'octubre, el Club bàsquet Balaguer aconseguia la tercera victòria consecutiva com a equip local, davant el C.B. Hospitalet per 71-66.

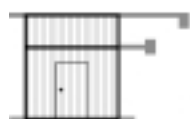
El partit va ser molt igualat en el marcador i no va ser fins al tercer quart que el Balaguer incrementà el seu ritme defensiu i va capgirar el marcador. Pel Balaguer van marcar Fuentes (16), Rúbies (13), Marvà (12), Palazón (4) i Companys -cinc inicial- Castillo, Farran (11), Mesalles, Estrada (2), Betbesé (12), Santana (1), Rodríguez.

D'altra banda, en el partit disputat el pas-

sat dissabte 27 d'octubre, els balaguerins van caure a la pista del DOSA de Badalona per 85-68, en un partit que va començar bé pels de la Noguera que guanyaven de 7 punts en el primer quart, però un dolent parcial en el segon temps, van capgirar el marcador a favor de l'equip local i el Balaguer ja no aconseguiria tornar a tenir el marcador favorable.

Pel Balaguer van anotar Fuentes (10), Mesalles, Marvà (24), Palazón, Companys -cinc inicial- Castillo, Farran (11), Rúbies (4), Estrada (3), Betbesé (7), Santana (7), Rodríguez (2).

30



**Portes i Serralleria
Felip S.L.**

PORTES TIPUS BASCULANT PER A PÀRKINGS I INDUSTRIALS
PORTES CORREDERES
PORTES DE LLIBRET (grans dimensions)
AUTOMATISMES

Us desitja una Bona Fira

C/ Bellcaire, 18-20 - Tel. 973 445199 - BALAGUER



**Us desitja una
Bona Festa Major**

**Ps. de l'Estació, 6
Tel. 973 447649
BALAGUER**



Pintura i Retolacio

**C/ Reguereta, 16
Tel./Fax 973 448115
25600 BALAGUER (Lleida)**



Us desitja una Bona Festa Major

C/ Urgell, 73 - Tel. 973 450696 - BALAGUER

MERC▲PIEL

la moda està en la pell

**Pelleteria · Sabates · Bolsos · Marroquineria
Arreglem i netegem tot ipus de pell**

C/. Urgell, 73 · Tel. 973 450232 · 25600 BALAGUER (Lleida)



**Donem vida i color
als seus cabells**
**C/ Sant Crist, 34-36
Balaguer
Tel. 973 450230**



El proper 11 de novembre es disputarà la XXI Cursa Atlètica «Sant Crist 2001»

Com ja és tradicional per la Festa Major de Balaguer, el proper diumenge 11 de novembre, la Plaça del Mercadal serà el punt de sortida de la XXI Cursa Atlètica Sant Crist 2001, a partir de les 10 del matí, i amb una distància de 1,5 quilòmetres el primer recorregut i de 6 quilòmetres el segon recorregut. Les inscripcions a la cursa es poden fer el mateix dia de la cursa de 9 a 10 del matí al vestíbul de l'Ajuntament.

La cursa està organitzada per l'Ajuntament i el Club Atlètic Maratonians del Segre.

El Consell Esportiu de la Noguera presenta els Jocs Esportius Escolars del curs 2001-2002

El curs va iniciar-se el passat mes d'octubre i durarà fins el proper mes de juny, amb les fases comarcal, territorial i nacional



El Consell Esportiu de la Noguera ha iniciat els Jocs Esportius Escolars del curs 2001-2002, adreçats a tots els centres de primària i secundària i a les entitats esportives i clubs de la comarca de la Noguera, en les categories, Prebenjamí, Benjamí, Aleví, Infantil, Cadet i Juvenil en les modalitats esportives d'atletisme,

cros, escacs, Bàdminton, natació i tennis taula com a esports individuals, i esports d'equip com el futbol, el futbol 5, el futbol 7 i el bàsquet.

Primer es disputarà la fase comarcal, per passar, posteriorment a disputar-se les fases territorial o provincial i la fase nacional, dins de tot l'àmbit català.

REGALS QUE FAN PUBLICITAT



Consulti els nostres catàlegs

La manera més fàcil de fer arribar la imatge de la seva empresa més lluny

Esperem la seva visita a: c/ Sant Luis, 36 altell de Balaguer • Tel. 973 448273 • Fax 973 450311



Les Festes del Sant Crist acolliran la primera edició de les curses Dirt-Track motos, quads, i el primer Trial Indoor "Ciutat de Balaguer"

Organitzat pel Club Esportiu Penya Motorista Ralentí de Balaguer, el proper diumenge 11 de novembre al final de l'Avda. Països Catalans

El proper diumenge, 11 de novembre, el Club Esportiu Penya Motorista Ralentí de Balaguer, organitzarà la primera edició de les curses Dirt-Track motos; Dirt-Track quads i el Trial Indoor "Ciutat de Balaguer".

A partir de les 8 del matí, començaran els entrenaments lliures, i a les 9 s'iniciarà la primera mànega de quads. Mitja hora més tard es celebrarà la primera mànega de Dirt-Track motos i a les 10 la primera del Trial Indoor.

A partir de 2/4 de 12 començaran les segones mànegues de les tres especialitats, mentre que a partir de les 2 de la tarda, es celebraran les dues finals de Quads i de Dirt-Track Motos.

Aquesta primera trobada, es celebrarà en un circuit provisional, instal·lat al final de l'Avinguda Països Catalans, tocant a la Variant. La prova compta amb la col·laboració de l'Ajuntament de Balaguer.



la iniciativa d'aquesta prova ha estat a càrreg del Club Esportiu Penya Motorista Ralentí de Balaguer



VIATGES PER TOT EL MÓN AMB TOTA LA NOSTRA ATENCIÓ



COSTA, MUNTANYA, ILLES,
EUROPA, ÀSIA, CARIB...
VINGUI A INFORMAR-SE
SOBRE EL SEU DESTÍ DESITJAT

Pl. Mercadal, 17 • Tel 973 44 35 40 • 25600 BALAGUER

**Us desitgem
bona Festa Major**

**Salvant
distàncies**

Internet: <http://www.viajes-massai.es/turismo/>



Finalitza el XIVè campionat de Billar Americà al bar Fleming



El XIVè campionat de Billar americà que celebra el Bar Fleming de Balaguer cada any, ha arribat a la seva fi, el passat 4 de novembre, amb l'entrega de trofeus i el ja tradicional vermut fi del campionat.

La pràctica totalitat dels participants van assistir a la cloenda, on el triomf final se'l va endur Pere Estruch Jr. al guanyar el desempat a punts amb Carlos Alcàntara, al millor de 5 partides.

Les cases col·laboradores d'enguany han estat: l'Ajuntament de Balaguer, Codere, La Caixa, CAM, cafès Delsams, Dalmau, Antonio Soler, ACB 2021, Esports Montsec, Coca-cola, el propi Bar Fleming i

CLASSIFICACIÓ FINAL

LLOC	PUNTS
1. P. ESTRUCH JR.	58
2. C. ALCANTARA	58
3. JM. MARQUES	57
4. P. ESTRUCH	54
5. S. MUÑOZ	44
6. X. ESTRUCH	43
7. JM. BRUFAL	42
8. J. OLIVES	41
9. A. OLARTE	37
10. PARAN	32
11. C. BRUFAL	28
12. V. GARCIA	28
13. F. QUINTILLA	27
14. M. LIZASO	24
15. D. GUTIERREZ	23
16. R. CALVETE	23
17. X. GARCIA	22
18. M. MATEU	18
19. JM. RUERA	11
20. C. GUARDIA	4

la revista Groc.

Hi va haver trofeus per a tots els participants.

Els 8 primers classificats disputaran la ja tradicional Copa Fleming, que es celebrarà a partir d'aquest cap de setmana.

El proper 30 de novembre es celebrarà una nova edició de la Festa de l'Esport balaguerí

En l'edició de la Festa de l'Esport d'enguany, la regidoria d'Esports ha decidit retre un homenatge al Club Esportiu Natació Balaguer, pels bons resultats aconseguits durant la seva dilatada història, malgrat els entrebancs que ha tingut, ja que no tenia piscina climatitzada.

També es farà una menció especial al Club Futbol Balaguer per haver aconseguit guanyar la Copa de Catalunya.



El Club Tennis Taula de Balaguer aconsegueix uns magnífics resultats a l'Open de Vallfogona

El passat diumenge, dia 28 d'Octubre, el C.E.P. Vallfogona va organitzar el seu 2on Open de Vallfogona que reunia uns 80 participants entre federats i no federats. El C.T.T. Balaguer va participar en totes les categories amb uns resultats excel·lents. En no federats absolut es va endur el primer lloc de mans de Pere Vergés, mentre que en veterans Joan Biscarri va acabar campió i Joan Piqué sots-campió.

Pel que fa als jugadors federats el Balaguer va aconseguir 4 trofeus més. Per primer cop tres jugadores d'aquest club es

van classificar en les tres primeres posicions. Anna Biscarri va resultar campiona i Adrianna Sanz i Marta Gatnau van obtenir un meritori tercer lloc. En masculí infantil, David Picoy es va endur el tercer lloc consolidant-se com un dels millors jugadors infantils de la província.

El pròxim open provincial tindrà lloc a Lleida ciutat, el 16 de desembre, però abans el C.T.T. Balaguer s'enfrontarà en la Copa provincial al C.T.T. Lleida el divendres 2 de novembre i a continuació disputarà el següent partit de lliga enfront el Llidars el dia 17 per continuar en el primer lloc a segona provincial.

Fleming
des de 1981

Aquest any celebrem el nostre 20 aniversari
que de ben segur no hagués
estat possible sense la vostra confiança.

Moltes gràcies !!!

DR. FLEMING, 37 TEL. 973446932 BALAGUER

Dior

TEULÉ

Optometria
Lents de contacte
Audífon

Passeig de l'Estació, 7
Tel. 973 448310
25600 BALAGUER (Lleida)

La llei del mercat

Cada dia estic més meravellat de la sensibilitat que els mitjans de comunicació comencen a ensenyar, davant del bombardeig i dels inevitables morts afganesos. Dintre de poc veurem manifestacions a favor dels talibans, pobres ànimes davant del dimoni americà roig i banyut. I és que al fons el títol de progressista vesteix i llueix, no és la primera vegada que vivim aquest fenomen. Ara ven Afganistà, queden molt lluny, El Salvador, Hondures, Nicaragua, Uganda i tota aquesta llarga llista de països que tenint els possibles per viure bé, per obra i gràcia de militars, guerres i religió, estan als mínims i ja ni surten als diaris. Avui això no ven.

En resposta a un senyor li he de dir clarament i públicament, que sí, sóc pro-yanki. Malgrat tots els seus defectes, qui no els té, ells parlaven i votaven quan nosaltres teníem la pitjor "basura" per reis "por la gracia de Dios". D'animals que negaven als seus pares dintre el seu absolutisme ferotge, a uterines que els "Altos Hornos de Vizcaya" eren freds al costat seu. Típics tabolaires i xulàngues inútils que van recolzar dictadures per agafar protagonisme sempre agafats de la mà dels seus consellers religiosos.

Però continuant amb els americans, tenen una Constitució ja fa 200 anys i la poleixen amb pines. Aquí la tenim fa 20 anys i escaig i a tothom li molesta. A uns per ampla i als altres per estreta. No caldria parlar del pupurri de races que componen els EEUU, i sense cap dubte se senten americans i la bandera és una. No cal que digui que és per no entendre-ho davant del que passa aquí.

Tenen una moneda de la que no cal dir res, tot es pot comprar i arreu del món l'accepten. I malgrat tot si es fa un balanç de les avantatges i inconvenients de que els EEUU estiguin en el món, haurem de reconèixer que Europa hauria de donar les gràcies molts dies. Només cal recordar la postguerra i el Pla Marshall. I obrint un interrogant que ca-

dascú pot respondre's en privat; de qui seríem esclaus avui sense les seves intervencions a Europa? Dir això tampoc ven.

El quart candidat està a la panxa del seu partit, bloquejat i qüestionat. Està fent política constructiva sense sectarisme i això no vol dir sense lleialtat al partit que representa. Després de tants anys de viure en la topada, ell i els seus costats -tres o quatre-, defensen el que es pot defensar i com s'ha de defensar; parlant. Proposant el diàleg i a vegades no essent compresos ni pel mateix alcalde, que potser encara recorda aquells insults i les poques ganes de col·laborar del grup de CiU. És el mateix home que a dos mesos de les eleccions encara no sabia si ell era el candidat. Poc lideratge pot fer el que hagi de viure en aquesta inseguretat. Malgrat millorar porcentualment els resultats, no va ser ni felicitat, encara que fos només per complir amb les normes d'educació més elementals, quan el que s'havia d'esperar eren les disculpes del seu partit per haver-li fet una llista que era per ficar-se a córrer espantat. Com podeu imaginar em refereixo al Sr. Gregori Gallego, que ha fet favors sense recordar-ho al beneficiat. Ha escoltat a tothom, i el seu tarannà és el mateix que fa vint anys. El seu partit mai li ha perdonat els seus orígens ni li cau bé la seva forta personalitat. Però els balaguerins li tenim una benevolença ben simpàtica, perquè el no-tem un més entre nosaltres. No crec que tingui molt a fer en aquesta cursa d'aus rapinyaires, però sí crec sincerament que quan pugui volar sense segells, la seva estada a l'Ajuntament està assegurada. Això llegit potser tampoc ven, però no deixa de ser cert.

C.G.A.

PD.- L'ex-alcalde convergent, així es presenta, ens ve a dir que amb ell les pessetes venien abundoses. Això s'intenta vendre. I sense ell som menys catalans i a Barcelona no ens coneixen sinó per cobrar.

Ens hauríem d'avergonyir

És un fet vergonyós, que algú hi hauria de posar remei, qui ho ha de fer?

Heus ací la qüestió.

Cada cop que a l'església hi ha un enterrament, assistim a un espectacle que ens hauria de fer caure la cara de vergonya a tothom, però principalment als que els diuen o es considerem catòlics siguin o no practicants, el nostre comportament és tan incorrecte i impropedent dins d'un lloc sagrat que molts actuen com si estiguéssim en un lloc públic, i molt menys tant mal considerat.

De tots és sabut que un enterrament és un acte social, i que aquest no té perquè passar per l'església a no ser que el mort hagi sigut catòlic, apostòlic i practicant, perquè si no ha practicat, els seus familiars poden molt bé, continuar el que no hi vagi.

En la nostra societat democràtica actual on és lícit practicar altres actes de creences alienes a la catòlica apostòlica i romana, el que ho vulgui pot ésser enterrat sense haver de passar per l'església.

I per tal com van les coses crec que la gent hauria de prendre consciència de què sempre serà millor fer aquest acte social luctuós sense cap parafernalia clerical què, pel que diran, fer-ho com fins ara, on molta gent sols hi van per passar a donar el condol a la família, i la resta de l'acte clerical els té sense cap mena d'interès.

Crec que els responsables parroquials haurien de prendre el compromís de fer complir com cal la litúrgia d'un enterrament, o si més no, informar als familiars del mort, que sempre serà millor una missa de tipus familiar on hi poden ser entitats, els amics íntims i els que veritablement tinguin interès en assistir-hi, que no pas una església plena de gent, on la major part passa olímpicament de l'acte.

També aquests responsables haurien de fer bo l'acudit que diu, "que un sermó o ofici curt mou el cor, en canvi un de llarg sols mou els culs".

I en el supòsit de què ho vulguin fer com fins l'hora present, caldria fer complir unes normes bàsiques d'urbanitat i religiositat, que els familiars del mort se situessin al segon banc de l'església, que el poble per passar a donar el dol, ho haguessin de fer sense donar la mà, i el pas de la gent fer-lo banc per banc, com fan en altres pobles de les nostres terres lleidatanes, i que la gent es troba al carrer i que no han assistit a l'ofici, esperin a donar el condol, als familiars quan siguin fora de l'església, ja que si no han assistit al funeral, no tenen perquè entrar, fer soroll i volent ser els primers en passar, entorpi el bon funcionament dels que hi ha dins el temple.

I en el supòsit de què el fer complir aquesta normativa causi mal estar social o crítiques anticlericals, que recordin la paràbola de l'evangeli "si et bufetegen en una galta, posar-li l'altra" perquè sempre serà millor això, que uns actes litúrgics poc litúrgics.

Emili Monge i Gili

Els malalts i la gent gran s'ho mereixen tot

Després de sofrir una llarga i penosa malaltia durant més de 6 anys, malauradament fa pocs dies ha mort a l'Hospital de Balaguer, un balaguerí molt conegut, pagès, que visquia amb la seva esposa al carrer Santa Maria i que durant uns quants anys va regentar un establiment a la Plaça Mercadal.

A principis de l'any 1994, un dia la seva esposa em va venir a veure al despatx de l'alcaldia i amb llàgrimes als ulls em va explicar que el seu marit havia caigut malalt al llit, que ella estava sola, i que degut a la malaltia i a la corpulència del seu espòs, es veia totalment impotent per poder-lo ciudar com es merexia. Jo vaig entendre perfectament el problema i li vaig suggerir que si podia aguantar uns mesos podria entrar a la Residència S. Domènec, o que dintre d'un any tindriem en funcionament una nova Residència Assistida per la Gent Gran la qual ja s'estava construint. Ella em va dir que no aguantaria tant de temps. Vistes les greus dificultats, i que a la Residència S. Domènec hi havia llista d'espera, li vaig plantejar la possibilitat d'entrar a l'Hospital de la Creu Roja a Lleida, que allí el ciudarien bé i que després podria entrar a la nova residència ja a Balaguer. Efectivament vam aconseguir que entrés a l'Hospital de Lleida i ella incansablement cada dia l'anava a visitar. I així durant molts mesos.

Un dia, a finals del 1994, em ve a veure tota il·lusionada perquè havia sentit comentar que a lo millor es construiria un Hospital a Balaguer. Jo li vaig dir que efectivament, ja que l'Hotel-Parador Comtes d'Urgell havia tancat definitivament ja feia uns quants mesos, cosa que em dolia personalment moltíssim, s'obria la possibilitat de transformar-lo en hospital si és que l'Ajuntament ho volia. L'alegria incommensurable i momentània d'aquella feliç notícia per aquella persona, va desaparèixer quan li vaig explicar que no era segur, ja que un determinat partit polític encapçalat per l'actual alcalde de Balaguer, havia fet una gran campanya d'intoxicació de l'opinió pública, recollint més de 700 firmes en contra, dient que només seria un hospital mortuori i per a malalts perillosos i de malalties contagioses, i per això s'havia de construir un de nou a les afores de Balaguer.

Per altra part, la Generalitat deia que si es volia l'hospital calia aprofitar l'ocasió ara, perquè construir-lo de nou encara tardaríem uns quants anys, i ja es veuria si hi hauria diners. Aquella senyora, davant d'aquesta situació em va dir que si aconseguia aquest hospital, al centre de Balaguer,

no li caldria anar a Lleida cada dia, que el podria visitar diàriament, i que això seria el millor que podria fer pel seu marit i per ella, tot assegurant que a més a més seria el fet més important per la major part de les famílies de Balaguer. Ademés em deia, que ella i molta gent gran, ni conduïa ni tenia cotxe, i que li seria molt difícil de visitar al seu marit i als malalts a les afores de Balaguer.

Davant d'aquests plantejaments tant contundents, entenent que me l'havia de jugar, que havia de deixar de banda la terrible campanya en contra meua amb la finalitat de perjudicar-me personalment i políticament, i tenint en compte la més gran consideració, respecte i estimació per la gent gran, pels malalts i les seves famílies, vaig considerar que m'havia d'arriscar, i que aquesta ocasió històrica no me la podia deixar escapar. I que aquelles 700 firmes en contra, em podien passar factura al cap d'uns mesos a les properes eleccions, com així va ser. Tal com va anar tot, segurament que em va costar l'alcaldia. Què injusta que és la política! Si ara es tanqués, segur que hi hauria un gran manifestació a favor!

Però no me n'arrepenteixo, perquè el servei que ha prestat a les més de 1300 persones que s'han atès des de la inauguració al febrer de 1995, de les quals més de 1200 han estat donades d'alta, i que més de 350 famílies de Balaguer se n'han pogut beneficiar fins ara, i tots aquells centenars de balaguerins que se'n beneficiaran en el futur, la satisfacció que sento no es pot explicar.

Llavors, tenint en compte la inauguració de la Residència Sant Domènec a l'any 1982 i a la qual com a diputat vaig participar activament en la seva fundació, construcció i direcció, i que després durant el mandat de CiU (1991-1995), vam aconseguir primer el CAP II d'especialistes, i després la modernització i ampliació del Casal de la Gent Gran, la construcció d'una nova Residència Assistida per la Gent Gran, de l'adequació al costat de 12 habitatges tutelats, i també la creació d'una nova Llar de Jubilats al C/ Miracle del Casc Antic de Balaguer, la reflexió i pregunta que faig a tothom i molt especialment al Sr. Alcalde de Balaguer és la següent:

A part de dirigir la campanya en contra de l'Hospital Jaume d'Urgell ¿algú vol explicar després de més de 14 anys d'alcaldia, què ha fet de veritablement important, pels malalts i per la gent gran de Balaguer?

Josep Borràs i Gené

Ex -Alcalde de Balaguer (1991-1995)

Informació sobre l'Euro

Redenominació del capital social de les societats i cooperatives

Davant la imminent entrada en circulació de l'Euro, i de conformitat amb la Llei 46/1998, de 17 de desembre, els recordem que a partir de l'1 de gener de 2002, totes les operacions comptables, fiscals, mercantils o contractuals s'hauran d'expressar forçosament en euros.

En aquest sentit, l'article 21 de l'esmentada llei, regula la redenominació de pessetes a euros de la xifra del capital social de les societats i cooperatives, així com del valor nominal de les participacions, accions o títols representatius en què es divideix aquest, essent el procediment a seguir el següent:

1.- La redenominació de la xifra de capital social es realitzarà aplicant el tipus de conversió de 166,386 ptes/euro, i s'arrodonirà, per excés o per defecte, al cèntim més proper.

2.- Abans del 31 de desembre de 2001, l'òrgan d'Administració de la societat o cooperativa haurà d'acordar un augment o disminució del capital a fi d'arrodonir els valors nominals de les participacions, accions o títols representatius. L'augment es realitzarà amb càrrec a reserves de lliure disposició i en el supòsit de disminució es crearà una nova reserva indisponible.

3.- Aquesta operació s'haurà de legitimar davant Notari i inscriure's en el Registre Mercantil o de Cooperatives. La constància registral es realitzarà mitjançant una nota marginal en l'última inscripció relativa al capital social i al valor nominal de les participacions, accions o títols representatius.

4.- Si aquesta operació es realitza dins del termini establert, estarà exempta de qualsevol tipus de taxa registral o notarial, i no meritarà cap tipus de tribut. L'exempció no serà d'aplicació a les societats constituïdes o que hagin modificat el capital social entre l'1-1-99 i el 31-12-01.

Maria Cortina Arderiu

Cap Àrea Fiscal Comptable

Gabinet JM Teixidó

La Sala Cats celebra el seu tercer aniversari enmig de la Festa Major de Balaguer

El proper divendres 9 de novembre, la Sala Cats de Balaguer celebra el seu tercer aniversari, tot coincidint amb la Festa Major del Sant Crist de Balaguer.

Per tal motiu, han preparat una llarga llista de festes i actuacions que faran d'aquesta nit una llarga vetllada de festa i diversió.

Tenen previst l'assistència de tots els artistes que al llarg d'aquests tres anys han passat per la Sala, així com l'assistència

d'un prestigiós i reconegut Dj de les terres de Lleida.

Jorge La Suerte, presentarà la seva nova coreografia amb les seves ballarines cubanes.

A banda, hi haurà les festes Eristoff, Jack Daniels, White Label, Tilford, Licor 43 i Martini, amb molts regals per a tothom i el sorteig de minicadenes de música JB.

Sens dubte, una bona manera de passar la festa Major amb la celebració del tercer aniversari de la Sala Cats.



36

Balaguer FM sound

DIJOURS 8 DE NOVEMBRE

MUNDO CANIBAL a partir de les 01,30h de la nit, concert en directe amb **NO TIENE FE**

DIVENDRES 9 DE NOVEMBRE

LA JUNGLA a partir de les 12,00h de la nit, concert en directe amb **LA VANDA**

MERCANTIL CUBATERA a partir de les 01,00h de la nit, concert en directe amb **HOT NUMBERS**

DISSABTE 10 DE NOVEMBRE

LA CROSS a partir de les 03,30h de la nit, concert en directe amb **LA VANDA**

DIUMENGE 11 DE NOVEMBRE

SALA PLANETA a partir de les 09,00h de la nit, concert en directe amb **SMOKING STONES**

SALA CATS a partir de les 10,00h de la nit, concert en directe amb **HOT NUMBERS**

Carles Felip Monsonís
Representant
Tel.: 973 44 81 98
Tel. mòbil: 650 399 551

BOGART
Cafeteria
BAGUETES · TORRADES · PIZZES
AMANIDES · PATATES XIPS
TOT PER ENDUR
Passeig de l'estació, 47-49 Balaguer
☎ **973 450529**

MERCANTIL CUBATERA
C/ Noguera Pallaresa, 40 - **BALAGUER**

BALAGUER
BERLIN
Ps. Estació
BALAGUER

MUNDO BALAGUER CANIBAL
LOCO-DANCE-CLUB
PLAÇA PAU CASALS, s/n
BALAGUER

Sala Cats
Passeig de l'estació, 62 - **BALAGUER**

www.salaplaneta.com
SI ENS VOLS
CONÉIXER
MÉS,
CONNECTAT
AMB
NOSALTRES
PLANETA
Ps. l'Estació, 35
BALAGUER

chat!! parla amb els teus amics
amb el nostre xat
un nou servei gratuït de: **www.infocomarca.com**

Els Pets reuneixen dues mil dues-centes persones a l'envelat, en la presentació del disc "Respira" a Balaguer

El passat dissabte 3 de novembre, com a preàmbul de la Festa Major 2001, acompanyats dels grups locals, Hot Numbers i El Gitano



El grup de rock català de la població tarragonina de Constantí, Els Pets, van encandilar les dues mil dues-centes persones que el passat dissabte 3 de novembre van omplir de gom a gom els pabellons de la Cros, en el concert que obria els actes de la Festa Major del Sant Crist 2001.

A partir de les 12 de la nit, el grup local Hot Numbers, liderat pel cantant Ramon Mayals, obria el foc amb un concert fresc, amb molt de ritme, oferint les seves millors peces de música Ska-Soul. Amb pocs minuts, el grup balaguerí va fer-se amb el públic i va calentar motors, abans de donar l'entrada al grup estelar de la nit, Els Pets, que van presentar el seu nou disc "Respira", sense oblidar peces mítiques del grup català, com ara el "Bon Dia" que

va fer enbogar un públic molt jove i amb ganes de passar-ho bé.

El grup que lidera Lluís Gavalrà, no va defraudar ningú, oferint un bon espectacle musical que va allargar-se fins a les 3 de la matinada.

A partir d'aquest moment, va entrar en joc Joan Porta, "El Gitano" acompanyat del Combo del Marquès de Sàries, presentant el seu disc "La màquina de ensofatar", davant d'un públic que cantava totes les seves lletres.

El concert dels grups Els Pets, Hot Numbers i el Gitano, va reunir unes dues-mil dues-centes persones

"Hot Numbers", l'agradable sorpresa d'un grup local amb músics experimentats

El grup balaguerí va aconseguir posar-se el públic a la butxaca amb un ritme fresc



Van ser l'autèntica sorpresa del concert. Hot Numbers, grup balaguerí format per músics que ja han estat en d'altres grups de la ciutat, es presentava davant el públic amb una música fresca, plena de ritme i que, en pocs minuts van animar un públic que esperava l'actuació de Els Pets. El grup que lidera Ramon Mayals va calentar motors i amb les seves peces de música ska-soul va imposar-se i animar el públic jove de la sala.

37



El Celler de l'Arnau
RESTAURANT
C/ Major, 1 - 25737 MONTSONÍS - Lleida
Telèfon 973 401118

Restaurant interior
Restaurant exterior
Terrassa d'estiu
Carpes interiors i exteriors

Els seus banquets de boda, comunions, reunions familiars, convencions, etc., en un marc incomparable

breus

ES VEN 5è pis nou. Facilitats de pagament. Raó al tel. 629 725009.

ES NECESSITA teclista per grup d'Ska Soul «Hot Numbers». Raó al tel. 617 963598.

ES VEN moto BMW RT 1100 cc. Cadenat complet. Radio cassette i maletes. Perfecte estat. Raó al tel. 973 445169.

C/JAUME BALAMES - Ctra. Camarasa, es ven pis de 90 m² nou a estrenar, baixos, 2 hab., Preu 10.900.000.- Raó al tel. 649434344 - 933524749.

COMPRO hort per Balaguer o rodalies. Raó al tel. 609879092.

ES TRASPASSA bar Solà, a la Pl. Mercadal, 48 de Balaguer. Raó als tels. 617232078 - 973450155.

EN VENDA 3er pis al c/St. Didac de Califòrnia, 9 amb ascensor, 2 terrasses, traster. Raó als tels. 605882299 - 973447702. Preguntar per Josep Maria.

ES VEN Suzuki GSX 600, 50000 km. Preu 350.000.- Raó al tel. 655924255.

SE VENDE 1er pis en el Secano al lado de las piscinas. 4 hab., terraza, trastero grande. Muy soleado. Totalmente reformado. Razón al tel. 973 447689.

PERRUQUERIA per canvi de residència es traspasa. Perruqueria de senyores en ple funcionament. Raó al tel. 696 530893.

ES TRASPASSA merceria Fina al c/Urgell en ple rendiment. Canvi de residència. Raó als tels. 973450801 - 696787032.

ES VEN pis de 155 m² al Ps. de l'Estació. Trucar de 10 a 13,30 i de 17 a 20,30 al tel. 973450043 i partir de les 20h. al 934536880.

ES PRECISA ajudant de cina i ajudant de cambrer, preferiblement dones d'entre 18 i 45 anys per a restaurant a Balaguer. Raó al telèfon 696646108.

MERCERIA en pleno rendimiento hace liquidación total o la traspasa por jubilación. Razón al tel. 649 007033.

ES LLOGUEN pàrkings, edifici HP Sanahuja, 36. Referència Gestoria Cudós al tel. 973 450555. Preguntar per Montse.

ES FAN arreglos de roba econòmics. Raó al tel. 973 447862. Preguntar per Maite.

ES VEN Ford Fiesta per a recanvis. Rodes i vidres tintats nous. Raó al tel. 973447862 (Pelao).

HAMBURGUESERIA ANAGRAMA Venta de negocio con local incluido. Razón a Torcuato Ruiz al tel. 973 445337.

SE NECESITAN camareros, ayudantes de camareros y ayudantes de cocina en Hamburgueseria Anagrama y la Braseria. Razón al teléfono 973445337.

SE VENDE cocina de gas de acero inoxidable y estufa de gas-oil. Precio a convenir. Razón al tel. 973 448647.

VENDO chalet de lujo. Todo equipado con parcela en la montaña de Àger, con buenas comunicaciones, agua inmejorable, beneficio para el enfermo de asma. Precio a convenir y admito apartamento en la playa. Razón a los tels. 973337105 - 606290183. Llamar mediodías y noches.

ES LLOGUEN habitacions amb dret a cuina. Zona cèntrica. Raó al tel. 696 114655.

A BALAGUER cuina unifamiliar nova es ven. Raó al tel 629 725009.

ES VEN moto-aixada amb dues marxos (davant i enrera). Seminova. (25 hores de feina). Raó al tel. 973 445603.

ES LLOGA pis a Bellcaire. 3 hab., terrassa. Molt assolellat. Totalment exterior. Raó al tel. 973586206.

ES VEN moto Transalp 600 cc. Any 89. Bon estat. Passada ITV. Raó al tel. 973 451409.

HIPOTECA banco, cancelación deudas y embargos, reinanciamos su hipoteca, no importa RAI, para compra vivienda 100% financiación sin aval. Consúltenos al tel. 678 605814. Créditos personales.

SELECCIONEM recepcionista, professional administratiu, amb aptituds telefònica i al públic, per treballar en l'àrea de logística. Alts ingressos d'acord amb l'experiència aportada. Agraïrem enviament CV amb foto recent a l'apartat de Correos 746 de Lleida.

ES VEN moto Scotter marca Yamaha AXIS 50cc. Preu 100.000.- Raó al tel. 973 443155.

OCASIÓ per jubilació es ven furgoneta Opel Midi, gran capacitat, para xocs, vidres tintats i només amb 85.000 Km. Raó al tel. 973 451231.

COMPO formigonera elèctrica de 200 litres o similar. Raó als tels. 973 448524 - 636 094632.

FALTA cocinera para fines de semana. Razón el tenis de Balaguer o al tel. 973 450952. Sr. Àngel.

OPORTUNITAT pis nou es ven al c/Barcelona (davant església Sagrat Cor) 4t pis, ascensor, calef. ind. a gas, 4 hab., 2 terrasses, 113 m². Protecció oficial. Raó al tel. 626 696086.

VENDO parcela de 1000 m² en el camino de la Safyc a 50 m de la variante. Razón al tel. 679 245107.

ES PRECISA cambrer/a a jornada sencera, d'entre 20 i 25 anys. No necessària experiència. Raó Restaurant Cal Xirricló o al tel. 973 445011.

ES LLOGUEN garatges tancats d'1 o 2 places al c/Bellcaire. Raó al tel. 973 238325.

SE VENDE 4x4 Isuzu Trooper 2.8 TDI. 5 puertas. Año 91. Precio 950.000.- Razón al tel. 696 058673 llamar de 8 a 10 de la noche.

Jacint Verdaguer, 19 baix. - **BALAGUER**

JRR Finques Rubies
Tel. 973 447958

COMPRES, LLOGUERS I TRASPASSOS DE BÉNS IMMOBLES RÚSTICS I URBANS

MAGATZEM de 52 m² en venda o lloguer. Porta de ferro amb pany de seguretat. Llum i contador. Situat al c/Barri Nou, 56 de Balaguer. Preu total venda 1.900.000.- Preu lloguer 15.000.-/mes. Raó Cal Davi, tel. 973 448854.

ES COMPRA FINCA DE SECÀ RAÓ AL TEL. 699 308882

PINTURA

- Interiorisme
- Habitacles
- Locals Públics
- Especialitat en Estucs
- Venecians

PINTURA I DECORACIÓ

PUERTAS

- Presupostos
- Sense compromís
- Treballs Garantits

C/ Tàrragona 35, 1r D - 25600 Balaguer (Lleida)
Tel. 973 44 72 46 • Mòbil. 652 955 394

A BALAGUER

Residencial Urbà

INICI 3a FASE

Propera construcció de vivendes
unifamiliars de 140m² útils
amb jardí de 75 a 300m²
entre el
c/ Riu Corb i el c/ Franqueses
T.V., Tels. 973 44.60.11 - 629.725.009



FORNÉS

**Més de 1.000 m. d'exposició
d'electrodomèstics, il·luminació
i complements per la llar**



Bona Festa Major



Servei tècnic propi

Avgda. Pere III, 9 i 15 - Tel. 973 44 59 63 - BALAGUER

Instal·lacions d'electricitat, fontaneria, gas i calefacció